

**OBER** Anzeigenaufnahme  
03591/48170

**LAUSITZER**

**KURIER**

Samstag, 14. Juni 2025

Nr. 24/36. Jahrgang

52.878 verteilte Exemplare

**Lokalausgabe Bautzen**



Sie sind die wahren Protagonisten der Hochschulstadt Bautzen: Anni Dittrich, Jan-Martin König und Amy Dorn (v.l.n.r.), die sich im hiesigen Studierendenrat engagieren.

# Was bringt der Titel Hochschulstadt?

**Bautzen weist künftig schon an seinen Zugängen auf den neu erworbenen Status hin. Doch welchen Nutzen haben die Stadt und ihre Umgebung davon?**

**Bautzen.** Autofahrer, die am vergangenen Mittwoch Vormittag über die Friedensbrücke führen, haben sich vielleicht über den Auflauf rings um die erste Nische auf der Nordseite des Bauwerkes gewundert. Radfahrer mussten von ihren Drahteseln absteigen oder wechselten gleich ganz die Straßenseite, und auch Fußgänger kämpften sich nur mit Mühe durch die Menschentraube, deren Zentrum der sächsische Ministerpräsident Michael Kretschmer bildete.

Er war gekommen, um gemeinsam mit Oberbürgermeis-

ter Karsten Vogt, der Landrats-Beigeordneten Dr. Romy Reinisch sowie weiteren städtischen Honoratoren den neu erlangten Status von Bautzen als „Hochschulstadt“ zu zelebrieren. Der Demonstration dafür diene ein Ortsschild mit dem entsprechenden Zusatz (in Deutsch und in Sorbisch!), das bald an allen Zugängen zur Kernstadt stehen wird.

„Die Bildung ist eines der größten Pfunde, mit denen wir als Freistaat Sachsen wuchern können“, so der sächsische Ministerpräsident. Und das nicht nur in den Großstädten, wo sich beispielsweise die TU Dresden um den Status „Exzellenzuniversität“ bewirbt. Sondern auch im ländlichen Raum der Oberlausitz, der sich auf den Weg gemacht hat, eine außergewöhnliche Bildungs- und For-

schungslandschaft zu entwickeln: „Die Duale Hochschule Bautzen bildet neben der Hochschule Zittau-Görlitz, dem Deutschen Zentrum für Astrophysik und dem Bauforschungszentrum mit Hauptcampus in Bautzen einen wichtigen Baustein dafür“, so Oberbürgermeister Karsten Vogt. Die Aufwertung der Berufsakademie zur Staatlichen Studienakademie im Rahmen der Dualen Hochschule Sachsen ermöglicht den Studierenden jetzt den Erwerb von vollwertigen akademischen Abschlüssen „ohne Wenn und Aber“, beziehungsweise ohne den Zusatz (BA), der von manchen Personalern in der Vergangenheit als minderwertig abgetan wurde.

weiter im Innenteil

**Aktuell im Innenteil**

**Bautzen**  
Trinkbrunnen sorgt jetzt an heißen Tagen für Erleichterung

**Bautzen**  
Polizeischule hat jetzt eine moderne Raumschießanlage

**Bautzen/Crochwitz**  
Folklorefestival wirft seine Schatten voraus

**Salonmusik im Bürgergarten**



Im Bautzener Bürgergarten präsentieren die Musiker unterhaltsame Schlager der Salonmusik. Foto: Pawel Sosnowski

**Bautzen.** Am Samstag, 14. Juni, gestaltet das Orchester des Sorbischen National-Ensembles einen musikalischen Höhepunkt der Langen Nacht der Kultur.

Im Bautzener Bürgergarten präsentieren die Musiker unterhaltsame Schlager der Salonmusik – mal bekannt, mal überraschend, aber stets originell. Das Konzert verspricht einen heiteren und beschwingten Abend für alle Gäste.

Beginn ist 19.30 Uhr, der Eintritt ist im Rahmen der Langen Nacht der Kultur kostenfrei. Das Programm lädt zum Schmunzeln, Mitsummen und Tanzen ein. Wer leichte, charmante Musik liebt, sollte diese besondere Darbietung nicht verpassen. Ein perfekter Sommerabend unter freiem Himmel.

**Kultur**

# Hasnain Kazim: Lesung & Dialog

**Bautzen.** Am Montag, 16. Juni, kommt der renommierte Journalist und Autor Hasnain Kazim mit seiner „Deutschlandtour“ zur „Bautzener Rede Extra“ in den Dom St. Petri. Die Veranstaltung markiert eine besondere Rückkehr, denn Kazim war 2022 einer der ersten Redner der Reihe und ließ sich damals von Bautzen für sein neues Buch inspirieren.

Der vielfach ausgezeichnete Autor, bekannt für seine klare Haltung gegen Rassismus und Populismus, präsentiert mit „Deutschlandtour“ ein sehr persönliches Werk. Darin reflektiert er über seine Begegnungen in ganz Deutschland – auch in Ostdeutschland – und fragt, was unsere Gesellschaft zusammenhält. 2019 in Oldenburg geboren, war Kazim lange SPIEGEL-Korrespondent in Pakis-

tan, der Türkei und Österreich. Seine Bücher wie „Plötzlich Pakistan“ oder „Post von Karlheinz“ wurden Bestseller. In Bautzen hielt er 2022 ein vielbeachtetes Plädoyer für respektvollen Dialog – ein Thema, das auch sein neues Werk prägt.

Die „Bautzener Rede“, organisiert vom überparteilichen Netzwerk „Bautzen gemeinsam“, schafft seit 2022 Raum für gesellschaftlichen Diskurs. Nach Kazims Auftritt geht die Reihe in Sommerpause und kehrt am 12. September mit Menschenrechtsaktivistin Irina Scherbakowa zurück.

Die Veranstaltung beginnt um 19.00 Uhr, der Eintritt ist frei. Im Anschluss gibt es eine Signierstunde. Alle Interessierten sind herzlich eingeladen, mit dem Autor ins Gespräch zu kommen.

**Freizeit**

# Sorbenexpress fährt nach Berlin

**Bautzen.** Die Ostsächsischen Eisenbahnfreunde laden am Samstag, 14. Juni, zu einer besonderen Zeitreise ein. Mit dem historischen Sorbenexpress geht es von Bautzen nach Berlin – eine nostalgische Zugfahrt auf den Spuren des ehemaligen Eilzugpaares D580/587 der Deutschen Reichsbahn.

Wegen gesperrter Streckenabschnitte führt die Route über Bischofswerda, Dresden-Neustadt und den Senftenberger See. „Auch wenn wir die Originalroute des legendären Zuges nicht mehr vollständig nachstellen können, soll es ein D-Zug mit Zu- und Ausstieg an allen Haltestationen sein“, erklärt Ralph Gruner, stellvertretender Vereinsvorsitzender, das Anliegen der Fahrt. „Wir verbinden spannende Orte mit unserem Zug, der von der ehemaligen Regierungslinie der DDR, der Lok mit der Betriebsnummer 118 552, gezogen wird“, ergänzt Gruner. Die Fahrt verbindet Eisenbahnromantik mit attrak-

tiven Ausflugszielen entlang der Strecke.

In Senftenberg lockt das Strandbad am See, in Lübbenau die malerische Kahnfahrt durch den Spreewald. Berlin-Lichtenberg als Haltepunkt eröffnet zahlreiche Möglichkeiten: vom Tierpark bis zur Museumsinsel. Endstation ist Strausberg mit seinem Flugplatzmuseum, das über Beate Uhse's frühe Jahre informiert.

Der Zug startet um 6.18 Uhr in Bautzen und kehrt gegen 22.30 Uhr zurück. Teilstrecken-Tickets ermöglichen individuelle Reiseplanungen. Die Fahrt zeigt, wie sich Strausberg von der Garnisonsstadt zur modernen Parkstadt entwickelt hat – inklusive Straßenbahn.

Diese außergewöhnliche Zugfahrt vereint Eisenbahnromantik mit sommerlichem Reisevergnügen. Informationen und Buchungen unter [www.osef.de](http://www.osef.de). Ein Erlebnis für Eisenbahnfans und Entdecker gleichermaßen.



Eisenbahnromantik: Sommerausflug im historischen Sonderzug Foto: OSEF/Bernd Hahn

**DHSN** DUALE HOCHSCHULE SACHSEN

**Infoabend**  
für Eltern und Interessierte  
an der Dualen Hochschule Sachsen, Campus Bautzen  
am Dienstag, den 17. Juni 2025, 18 Uhr

Besuchen Sie uns und erfahren Sie mehr zur  
perfekten Kombination aus Theorie & Praxis  
sowie Verdienstmöglichkeiten.

Wir freuen uns auf Sie!  
Löbauer Str. 1, 02625 Bautzen

mit exklusiver Laborführung!

Studium mit Gehalt.

Teilnahme auch online möglich - Link auf unserer Homepage

**Ford Hoffmann GmbH Bautzen**  
Zeppelinstraße 9 · 02625 Bautzen  
Mo-Fr 7-18 Uhr, Sa 8-12 Uhr

**URLAUBSCHECK bei**

**Ford Hoffmann**

...für alle FORD-Fahrzeuge **NUR 15€**

**Maik Doms**  
Rechtsanwalt  
Fachanwalt für Erbrecht  
zertifizierter  
Testamentsvollstrecker (AGT)

Mitglied im Deutschen Forum für Erbrecht e.V.

Erbrecht, Vertragsrecht  
Banken & Kreditwesen

Mättigstraße 37 · 02625 Bautzen  
Tel. 03591 46 43-0

[www.ra-doms.de](http://www.ra-doms.de)

**Bildung**

# Digital-Seminar für Senioren

**Bautzen.** Am Montag, 16. Juni, erklärt das Mediennetzwerk Lausitz im kostenlosen Online-Seminar, wie Fitnesstracker und Smartwatches im Alltag helfen. Die Veranstaltung der Reihe „Digital im Alter“ zeigt, dass die Geräte mehr können als Schritte zählen – sie messen Puls, erinnern ans Trinken und analysieren Schlaf. Gemeinsam mit dem Dreycedern e.V. und den

Digitalen Engeln werden Funktionen verständlich erklärt – ganz ohne Technikstress. Das Seminar richtet sich speziell an ältere Menschen und startet um 10.00 Uhr.

Anmeldungen sind bei Selina Pietsch (Steinhaus Bautzen) unterteilt. (03591) 531 80 75 oder per E-Mail an [selina.pietsch@steinhaus-bautzen.de](mailto:selina.pietsch@steinhaus-bautzen.de) möglich.

**Freizeit**

# Restplätze fürs Abenteuercamp

**Deutschbaselitz.** Für das beliebte Abenteuercamp am Großteich in Deutschbaselitz gibt es noch wenige Restplätze! Kinder ab 6 Jahren und Jugendliche bis 16 erleben hier eine aufregende Zeit voller Natur, Bewegung und Gemeinschaft – ganz ohne Bildschirme. Ob beim Paddeln, Klettern, kreativen Basteln, Spielen oder bei gemütlichen Lagerfeuerabenden. Für die Kleinen gibt es liebevoll gestaltete Kindercamps mit viel Bewegung und Bastelspaß, für die Größeren stehen

Abenteuerparcours, Höhlenerlebnisse und kreative Aktionen wie Schmieden auf dem Programm. Das Camp wird vom Netzwerk für Kinder- und Jugendarbeit sowie dem VdA Bischofswerda organisiert – beide bringen langjährige Erfahrung in der pädagogischen Ferienarbeit mit. Ein besonderes Plus: Die Kinder werden täglich mit frischen, regionalen Mahlzeiten versorgt.

Infos & Anmeldung: (03594) 707460 und [www.aktiv-erlebnis-lausitz.de](http://www.aktiv-erlebnis-lausitz.de).

**BADRENOVIERUNG WIE VON ZAUBERHAND**

**viterma**  
zaubert Wohlfühlbäder

- Zuverlässige Renovierung in 5 Tagen durch unser Profihandwerker-Team
- Individuelle Maßanfertigung für bodenebene Duschen
- Absolute Kostensicherheit durch unsere Festpreisgarantie
- Schimmelfreie, langlebige und pflegeleichte Materialien

Fachbetrieb mit Schauraum  
Oppacher Straße 42C  
02689 Sohland

Jetzt Termin vereinbaren!  
Tel. 035936 54 41 00  
[www.viterma.com](http://www.viterma.com)

Garantie 10 Jahre  
Zufriedene 98% Kunden  
Komplett oder Teilsanierung

# Fahrzeugmarkt und Zubehör

<b>Fahrzeugverkäufe</b>	<b>Motorräder</b>	<b>Sonstige Fahrzeuge</b>
<b>AUTOSCHNÄPPCHENMARKT BAUTZEN</b> Autos ab 1.000 bis 20.000 € - Finanzierung möglich - werkstattgeprüfte KFZ mit neuer HU/AU und 1 Jahr Gewährleistung Direkt an der B6, Löbauer Straße 149, 02625 Bautzen, Tel.: 03591/27 19 01 o. 01 62/499 77 26	Suche Ersatzteile für sowjetisches Motorrad Dnepr K 750 gern auch Ersatzteilerpender. ☎ 0 17 27 71 40 58	<b>Wohnwagen</b>
<b>BARANKAUF FÜR EXPORT! Eldor Automobile</b> Pkw/Lkw auch defekt Tel. 0178/5 63 48 36 oder Tel. 03578/78 47 78	<b>Ankauf Motorräder und Roller.</b> Baujahr, Kilometer u. Zustand egal, Abholung möglich, Motorradcenter Bautzen. ☎ (0 35 91) 6 79 14 99.	<b>Wir kaufen Wohnmobile+Wohnwagen</b> ☎ 03944-36160 www.wm-aw.de Fa.

**Fahrzeuggesuche**

**BARANKAUF FÜR EXPORT! Eldor Automobile**  
Pkw/Lkw auch defekt  
Tel. 0178/5 63 48 36 oder  
Tel. 03578/78 47 78

**Autohandel Bischofswerda**  
Einkauf für Export - PKW/LKW auch defekt

**Tel.: 0178/1542207**  
Forsthausstr. 7 | 01877 Bischofswerda

**Suchen ständig Gebrauchtwagen**

- Auch Kreditablösung -  
**Sofort Barzahlung!**

M.V. Fine Cars Matthias Volprich GmbH  
02828 Görlitz - Rothenburger Str. 32c  
Tel.: 0 35 81 / 31 17 15 o. 01 77 / 8 87 59 85

# Stellenmarkt & Bildung

**Stellenangebote**

**Mitarbeiter für Hausmeisterdienst**  
in Teilzeit in BZ gesucht, ☎ 01 71 / 3 64 75 37.

Der Regionale Abfallverband Oberlausitz/Niederschlesien sucht zum nächstmöglichen Zeitpunkt einen **Mitarbeiter (m/w/d) auf den Umladestationen, im technischen Dienst und im Bereich des Ferntransport als Springer**, unbefristet in Vollzeit.  
Alle Informationen unter [www.ravon.de](http://www.ravon.de)  
Bewerbungsfrist ☎ 03 58 25 72 57 **20.06.2025**

**Wir bieten eine Nebentätigkeit für rustige Rentner oder Vorrührständer:** Über 950 Zusteller stellen einmal wöchentlich den Oberlausitzer Kurier und Niederschlesischen Kurier zu. Nicht immer können wir unbesetzte Zustellbezirke sofort mit einem neuen Zusteller besetzen. Als Springer übernehmen Sie vorübergehend offene Bezirke in Ihrer näheren Umgebung. Die Zeitungen liefern wir Ihnen freitags mit unserer Spedition nach Hause. Sie fahren mit Ihrem eigenen PKW in diese Bezirke und stellen dort bis samstags 9 Uhr zu. Wir zahlen die geleisteten Stunden und die zurückgelegten Kilometer. Ein Führerschein und Fahrzeug sind Bedingung. Haben Sie freitags ca. 2-4 Stunden Zeit und Interesse uns zu unterstützen? Frau Nadine Voigt freut sich auf Ihre Fragen und Ihre Bewerbung. Oberlausitzer Kurier, Karl-Marx-Straße 4, 02625 Bautzen, Telefon 0 35 91 / 48 17 - 13 oder E-Mail [zustellung@LN-Verlag.de](mailto:zustellung@LN-Verlag.de)

Für die Auslieferung von Druckerzeugnissen suchen wir eine Aushilfe als **Staplerfahrer (m/w/d).**

**Ihr Aufgabenbereich:**  
• Sicheres Be- und Entladen von LKW und Kleintransportern.

**Ihr Profil:**  
• Flexibilität, Zuverlässigkeit, gute Fahrpraxis mit Hubmaststapler.

Der Einsatz erfolgt ca. 4 - 8 Stunden wöchentlich, i.d.R. donnerstags und freitags, Anstellung als Mini-Job, bevorzugt Altersrentner. Idealerweise wohnen Sie in Bautzen. Herr Berger freut sich über Ihre Kurzbewerbung mit Lebenslauf und einer Kopie des Staplerscheins, gern per E-Mail.

**LN Zustellung & Service UG (haftungsbeschränkt)**  
Karl-Marx-Str. 4, 02625 Bautzen, E-Mail: [logistik@LN-Verlag.de](mailto:logistik@LN-Verlag.de)

**Gebietsbetreuer (m/w/d) für Zusteller im Bereich Bautzen gesucht!**

Unser Verlag gibt die Wochenzeitung **Oberlausitzer Kurier** heraus und beschäftigt im **Bereich Bautzen** 218 Zusteller, die einmal wöchentlich interessanten Lesestoff und aktuelle Angebote unserer Kunden in die Briefkästen liefern.

**Wir suchen** einen Gebietsbetreuer (m/w/d) auf nebenberuflicher Basis, der bei freier Zeiteinteilung 4-8 Stunden wöchentlich die Suche, Auswahl und Einarbeitung von neuen Zustellern, die Betreuung unserer Stammzusteller und die Kontrolle der Zustellung und Auswertung mit dem Zusteller durchführt.

**Sie sollten** kommunikativ und mobil sein, der Umgang mit Handy und E-Mail ist selbstverständlich. Vielleicht haben Sie bereits als Zusteller(in) gearbeitet und wissen, worauf es bei dieser Tätigkeit ankommt.

Haben Sie Lust auf diese spannende Aufgabe? Unsere Gebietsleiterin Franziska Liebe freut sich auf Ihre Bewerbung.

Karl-Marx-Str. 4  
02625 Bautzen  
Tel.: 03591/4817-13  
Fax: 03591/4817-98  
E-Mail: [zustellung@LN-Verlag.de](mailto:zustellung@LN-Verlag.de)

**OBERLAUSITZER KURIER**

**Übernehme Rasenmäh und Pflege-Heckenschneid** ☎ (01 74) 3 99 16 76.

**BEZAHLTES AUSDAUERTRAINING an der frischen Luft!**

Unsere Zusteller leisten Großes! Wöchentlich verteilen sie 229.333 Zeitungen in der Region Ostsachsen. Für die einen ist es die Gelegenheit für einen Zusatzverdienst. Andere schätzen die Bewegung an der frischen Luft oder den Kontakt zu anderen Menschen!

**KOMMEN SIE INS TEAM!** Wir suchen ständig Unterstützung, ob als Urlaubsvertretung oder Zusteller in einem festen Bezirk.

Zurzeit suchen wir in folgenden Orten:

- Bautzen (Salzenforster Str.)
- Bautzen (Stieberstr.)
- Bautzen (Löhrstr.)
- Weigsdorf-Köblitz

Das Mindestalter für eine Mitarbeit ist 13 Jahre! Für eine Bewerbung registrieren Sie sich bitte im Internet unter: [www.Oberlausitzer-Kurier.de](http://www.Oberlausitzer-Kurier.de) oder telefonisch auf unserem Bewerbungsband. Bitte wählen sie dazu die Rufnummer (0 35 91) 48 17 15 und beachten die Bandsansage.

Lokalnachrichten Verlagsgesellschaft mbH • Karl-Marx-Str. 4 • 02625 Bautzen  
Tel. (03591) 48 17 13 • Fax (03591) 48 17 98 • E-Mail: [Zustellung@LN-Verlag.de](mailto:Zustellung@LN-Verlag.de)

# Kultur

## Neujahrskonzert in der Krone

**Bautzen.** Auch das Jahr 2026 beginnt mit einem Konzerterlebnis in der Bautzener Stadthalle Krone. Am **1. Januar 2026 um 16.00 Uhr** (Einlass ab 15.00 Uhr) wird hier wieder „Die große Johann-Strauss-Revue“ aufgeführt. Das Wiener-Walzer-Orchester, international bekannte Solisten und ein bezauberndes Ballett entführen in die Welt des Walzerkönigs Johann Strauss.

Klänge weltberühmter Walzer, Märsche und Polkas, die unter der Leitung des Stehgeigers und Entertainers Rafael Regilio dargeboten werden, nehmen die Besucher mit auf eine musikalische Reise voller Leidenschaft und Gefühl.

Die Musiker des Wiener-Walzer-Orchesters, die bereits auf vielen Bühnen weltweit gastieren, spielen die schönsten Melodien des großen Meisters der Operette wie „An der schönen blauen Donau“, den „Kaiser-Walzer“ oder „Wiener Blut“.

Unterstützt wird das Orchester dabei von den großartigen Stimmen der Solisten. Zu den Walzerklängen tanzt das Ballett mit anmutigen Choreographien und unterstreicht den Zauber und die Einzigartigkeit dieser Musik. Die Besucher erwartet eine Inszenierung voller Witz und Wiener Charme.

**Karten für diese Veranstaltung gibt es an allen bekannten Vorverkaufsstellen und in der Geschäftsstelle des Oberlausitzer Kurier, 02625 Bautzen, Karl-Marx-Str. 4, von Montag bis Freitag von 9.00 bis 13.00 und 14.00 bis 16.00 Uhr.**



Das Wiener-Walzer-Orchester gastiert mit „Der großen Johann-Strauss-Revue“ in der Bautzener Stadthalle Krone. Foto: PR / Veranstalter

# Heino - „Made in Germany“

**Löbau.** Kultstar Heino macht auf seiner Solo-Tour 2025 „Made in Germany“ am Samstag, **25. Oktober**, um 19.00 Uhr, in der Messe- und Veranstaltungshalle Löbau Station. Unter dem Titel bringt Deutschlands musikalische Legende seine größten Hits auf die Bühne und begeistert mit einer Mischung aus Schlager- und Volksliedern sowie einigen musikalischen Überraschungen.

Die Besucher können sich dabei auf unvergessliche Evergreens wie zum Beispiel „Rosamunde“, „Karamba, Karacho, ein Whisky“, „Blau blüht der Enzian“, „Die schwarze Barbara“ und „La Paloma“ freuen. Doch damit nicht genug: Nach langer Zeit erklingt auch wieder der Publikumshit „Junge“ auf der Bühne, ein Titel aus Heinos Ausflug in die Rockszene! Auf der Bühne präsentiert Heino erstmals die deutsche Nationalhymne – ein bewegender Moment, der garantiert für Gänsehaut sorgen wird.

Mit 86 Jahren beweist Heino einmal mehr, warum er als „der letzte Punk“ gilt – zeitlos, authentisch, standhaft und voller Energie.

Seine Stimme, sein Charisma und sein unvergleichlicher musikalischer Stil ziehen die Zuschauer seit Jahrzehnten in den Bann.

Karten für die Veranstaltung gibt es im Vorverkauf beim „Oberlausitzer Kurier“, Karl-Marx-Straße 4, in 02625 Bautzen und im Ticketshop unter [www.Alles-Lausitz.de](http://www.Alles-Lausitz.de).



Kultstar Heino präsentiert in der Messe- und Veranstaltungshalle Löbau nicht nur seine unvergesslichen Evergreens. Foto: Helmut Werner

# Kultur

## Johann Scheerer liest in Bautzen

**Bautzen.** Am Freitag, **20. Juni**, 20.00 Uhr, präsentiert Johann Scheerer seinen neuen Roman „Play“ im Steinhaus Bautzen. Der Musikproduzent und Autor liest aus seiner humorvollen Geschichte über David, einen Musikmanager zwischen Weltstar-Betreuung und Vaterpflichten.

Scheerer, bekannt für seine Arbeit mit Künstlern wie Peter Doherty, verwebt in „Play“ absurde Komik mit tiefgründigen Konflikten. Der Abend verspricht Einblicke in die skurrile Welt eines Managers, der einen drogensüchtigen Star und vier Kinder gleichzeitig händeln muss. Am 4. April erschien sein neuer Roman „Play“, aus dem er live im Steinhaus lesen wird.

**EINLADUNG**  
zur 1. **Verbandsversammlung 2025**  
des Zweckverbandes „Oberlausitz Wasserversorgung“  
am **Mittwoch, dem 25.06.2025, 14.00 Uhr** im Stadtsaal,  
Weberstraße 22, 02730 Ebersbach-Neugersdorf

**Tagesordnung:**  
**Öffentlicher Teil:**

1. Eröffnung, Begrüßung, Feststellung der Beschlussfähigkeit und Ordnungsmäßigkeit der Ladung
2. Bestätigung der Niederschrift der Verbandsversammlung vom 27.11.2024 sowie Bekanntgabe der im nichtöffentlichen Teil gefassten Beschlüsse
3. Bürgerfragestunde
4. Berichterstattung der SOWAG mbH zu den Ergebnissen des Jahres 2024 und zum Verlauf des Geschäftsjahres 2025
5. Beratung und Beschlussfassung zum Jahresabschluss 2024 der SOWAG mbH (*Beschlussvorlage Nr. 01/2025*)
6. Beratung und Beschlussfassung zur Änderung der Feuerlösch- und Hydrantenrichtlinie (*Beschlussvorlage Nr. 02/2025*)
7. Informationen zum Modellvorhaben „Verbundprojekt Lausitz - Anpassung der Wasserwirtschaft an die Folgen des Klimawandels zur nachhaltigen Sicherung der öffentlichen Wasserversorgung“
8. Sonstiges/Informationen

Riecke, *Verbandsvorsitzender*

**ZWECKVERBAND**  
OJW >>OBERLAUSITZ WASSERVERSORGUNG<<

Tickets für hochkarätige Veranstaltungen ...  
... auch im Internet unter [Alles-Lausitz.de/tickets](http://Alles-Lausitz.de/tickets)

**Immobilienmarkt**

**Immobilienkauf und -verkauf**

**Kreissparkasse Bautzen**  
in Vertretung der LBS IMMOBILIEN GMBH

Die professionelle Vermarktung Ihres Objekts übernehmen: Sarina Halferkorn, Lukas Gnauk und Anne Tommatsch. Tel. 03591 356-8901 [www.ksk-bautzen.de](http://www.ksk-bautzen.de)

**Wohnungen**

DG ETAGENWOHNUNG BZ OST-VORSTADT  
137qm / 5 Zimmer, Küche, HWR, Bad DUWC und  
Tageslichtbad mit Wanne, Keller sowie PKW Stellplatz  
KM 720 € ab Juli zu vermieten.  
☎ 0 17 33 69 29 41 ☎ LN 176 980  
an OLK/NSK, Karl-Marx-Str. 4, 02625 Bautzen.

**Immobilienangebote**

**Ihr regionaler Massivhaus-Partner**  
[www.massivbau-kern.de](http://www.massivbau-kern.de)  
Info-Tel.: 03591 - 530420

**Häuser**

**OBERLAUSITZER KURIER**  
... Wohnungen günstig anbieten!

**Garagen**

Garage zu vermieten in Bautzen  
☎ 0 35 94/71 36 03.

**Häuser**

Mod. Ladenlokal im Stadtzentrum, in attraktiver Geschäftsstraße in BZ, 90,5 m<sup>2</sup> Gfl., KM 600 € + MwSt. + NK + MwSt., + Court., denkmalgeschützt

Immobilien anders GmbH, Tel. 03591/5290-0, Fax-529079 [www.immobiliens-anders.de](http://www.immobiliens-anders.de)

**Mietgesuche**

Zurück in die Heimat: Deutsche, christliche Familie sucht Mietwohnung/-haus; Vater (Ingenieur), Ehefrau (Akdemiker) und Baby. 3+ ZKB, ab 700qm, bitte nicht Bautzen/Stadt, Nähe Großpostwitz, Garten für Anbau erwünscht. Ab 01.08.  
E-Mail: [anzeigeWhg@pm.me](mailto:anzeigeWhg@pm.me)  
☎ (07 21) 95 77 21 83

**Wohnhäuser zur Eigennutzung oder Kapitalanlage dringend gesucht!!!**

Immobilien anders GmbH, Tel. 03591/5290-0, Fax-529079 [www.immobiliens-anders.de](http://www.immobiliens-anders.de)

**Sie möchten Ihre Immobilie vermieten o. verkaufen? Dann sind wir der richtige Ansprechpartner für Sie!**

**0 35 91 / 49 17 64**  
E-Mail: [info@immobilien-baumann-online.de](mailto:info@immobilien-baumann-online.de)

**IMMOBILIEN Heike Baumann**

Notdienste

für den Bereich Bautzen

Ärzte

Den ärztlichen Bereitschaftsdienst erfragen Sie bitte über die Rettungsleitstelle, Tel.: 03571/19222 oder 116117.

Zentraler allgemeinmedizinischer Bereitschaftsdienst

Bereitschaftspraxis am Krankenhaus Bautzen Sprechzeiten: Mittwoch und Freitag: 15 bis 19 Uhr

Zentraler augenärztlicher Bereitschaftsdienst

Bereitschaftspraxis am Krankenhaus Bautzen Sprechzeiten: Mittwoch und Freitag: 16 bis 19 Uhr

Notfalltelefon

TelefonSeelsorge Tel.: 0800/1110-111 oder -222

Kinder- & Jugendtelefon

Von Montag bis Samstag 14-20 Uhr kostenfrei unter Tel.: 0800/1110333

Kinderärzte

Zentraler kinderärztlicher Bereitschaftsdienst

Bereitschaftspraxis am Krankenhaus Bautzen Sprechzeiten: Wochenende, Feiertage, Brückentage: 9-13 Uhr

Zahnärzte

Sprechzeiten von 9-11 Uhr 14.06.25

Neschwitz, Praxis Dr. med. dent. S. Jesinghaus, Bautzener Str. 27, 035938/5522

15.06.25 Bautzen, BAG K. Besser, T. Klemm, Bahnhofstr. 3, 03591/43140

Tierärzte

Notdienst für Klein- und Großtiere nach telefonischer Voranmeldung/wochentags von 19.00-7.00 Uhr/Wochenende/Feiertage ganztags

Bautzen und Umgebung 01805/843736 www.vetnotdienst.de

Apotheken

Dienstwechsel jeweils 8.00 Uhr 14.06.25

Großpostwitz, Drohberg-Apotheke, Bautzner Str. 1, 035938/5020

15.06.25 Bautzen, Husaren-Apotheke, Stieberstr. 51, 03591/273766

16.06.25 Bautzen, Pluspunkt-Apotheke, Kornmarkt 7, 03591/531750

17.06.25 Bautzen, Lessing-Apotheke, Taucherstr. 24, 03591/47060

18.06.25 Kirschau, Scarabaeus-Apotheke, Bautzener Str. 56b, 03592/544991

Königswartha, Apotheke am Markt, Am Marktplatz 19, 035931/2380

19.06.25 Großdubrau, Eichen-Apotheke, Richard-Reinicke-Str. 1, 035934/6270

Cunewalde, Kreuz-Apotheke, Bahnhofstr. 2a, 035877/22511

20.06.25 Bautzen, Ost-Apotheke, Dr.-Salvador-Allende-Str. 49, 03591/604477

Umwelt

Reparieren statt Wegwerfen

Bautzen. Am Dienstag, 17. Juni, laden die GanzMacher e.V. ab 16.00 Uhr zum nächsten Reparaturtreffen ins Steinhausquartier ein.

Word search puzzle grid with clues and solutions.

Bildung



Für die älteren Bautzener wird das Gebäude an der Löbauer Kreuzung wohl immer die Ingenieurschule bleiben.

Was bringt der Titel Hochschulstadt?

Fortsetzung von Seite 1

Was hingegen bleibt, ist die enge Verzahnung von Theorie und Praxis, die durch die Anstellung der Studierenden bei ihren Praxisbetrieben gesichert ist.

Und vielleicht gefällt es dem Einen oder der Anderen ja so gut, dass sie ihren Lebensmit-

telpunkt in die Oberlausitz verlegen.

Die Duale Hochschule Sachsen (DHSN) trat zum Jahresbeginn die Nachfolge der Berufsakademie Sachsen an.

Uwe Menschner

Freizeit

Wandertouren zur Blauen Lagune

Cunewalde. Das „Oberlausitzer Kleeblatt“ lädt am 5. und 14. Juni zu geführten Wanderungen über die Berzdorfer Halden zur Blauen Lagune ein.

Die etwa 16 km langen Rundwanderungen führen am 5. Juni über den Oberlausitzblick und die Sachsenhütte zur Blauen La-

gune, am 14. Juni wird die Strecke in Gegenrichtung gewandert. Für Einsteiger gibt es am 21. Juni eine kürzere Schnuppertour von etwa 8,5 km Länge.

Anmeldungen sind bei der Tourist-Information Cunewalde möglich. Festes Schuhwerk wird empfohlen!

Kultur

Lange Nacht der Kultur in Bautzen

Bautzen. Am Samstag, 14. Juni, verwandelt sich Bautzen von 17.00 bis 23.00 Uhr wieder in ein kulturelles Zentrum während der „Langen Nacht der Kultur“.

Nacht der Kultur“ sind erhältlich und kosten 6 Euro für Erwachsene, während Kinder unter 10 Jahren freien Eintritt haben.

Kultur

Gospel-Feeling im Dom St. Petri



Swingende Messe in Bautzen

Foto: Kantorei St. Petri

Bautzen. Am Sonntag, 15. Juni, 17.00 Uhr bringt die Kantorei St. Petri Ralf Grössler mitreißende Gospelmesse „Mass of Joy“ in den Dom St. Petri.

Gospelsolistin Caroline von Brünken – verwandeln den historischen Dom in einen Konzertsaal.

Die Messe kombiniert gospeltypische Rhythmen mit Elementen aus Blues und Jazz. Die Besetzung: 4 Blechbläser, Saxophon, Streicher, Vibraphon, Klavier, Bass und Schlagzeug.

Bildung

Schulen im neuen LED-Licht

Bautzen. Bautzens Klassenzimmerstrahlen bald moderner: Die Dr.-Salvador-Allende-Oberschule, das Schiller- und das Melancthon-Gymnasium erhalten flächendeckend LED-Beleuchtung.

Hintergrund ist eine EU-Richtlinie, die das Aus für alte Leuchtstoffröhren in öffentlichen Gebäuden vorschreibt.

Die Umstellung zeigt, wie Bautzen Infrastrukturmodernisierung und Klimaschutz verbindet. Kritiker fragen zwar nach der Amortisation, doch die Stadt setzt auf langfristige Einsparungen.

Advertisement for Kleinspediteur (small courier) services, including contact information and a van illustration.

Der OBERLAUSITZER KURIER präsentiert:

Advertisement for Olaf Berger's 40th anniversary gala 'Die Schlager des Jahres' with a photo of the performers.

Der OBERLAUSITZER KURIER präsentiert:

Advertisement for Kastelruther Spatzen 'Friedensadler' tour with a photo of the band.

Der OBERLAUSITZER KURIER präsentiert:

Advertisement for 'Die Hexe Baba Jaga' theatrical performance with a photo of the lead character.

Umwelt

Jetzt 'Mildernde' ASP-Auflagen

Region. Die Sperrzonen zur Eindämmung der Afrikanischen Schweinepest (ASP) in Sachsen können aufgrund der Seuchenlage weiter verkleinert werden. Die EU-Kommission hat einem entsprechenden Antrag Sachsens und der Bundesregierung mit einer am 2. Mai veröffentlichten Verordnung zugestimmt.

trag der ASP am 31. Oktober 2020 durch den Indexfall bei einem erlegten Wildschwein bei Krauschwitz - der an Polen grenzende Gebietstreifen wieder ASP-frei. Das Gebiet behält aber den Status der Sperrzone I (Pufferzone) und auch der beidseitigen Zäune umschlossene ASP-Korridor bleibt erhalten.

Neuer Trinkbrunnen



Bautzen. Die Bautzener und ihre Besucher können jetzt während ihres Bummels durch die Altstadt frisches Wasser genießen. Möglich macht das der durch den Rotary Club gestiftete neue Trinkbrunnen auf dem Hauptmarkt, der vor wenigen Tagen aufgestellt wurde.

Kultur

Festliches Abschlusskonzert

Bautzen. Am Mittwoch, 18. Juni, 19.00 Uhr, verwandelt sich das Deutsch-Sorbische Volkstheater Bautzen in einen Klangraum voller musikalischer Höhepunkte. Die Kreismusikschule lädt zum traditionellen Abschlusskonzert, das das erfolgreiche Schuljahr krönt.



Das Musikschulorchester in konzertierter Probe - Vorfreude auf den großen Auftritt. Foto: Kreismusikschule Bautzen

Ein besonderer Moment erwartet das Publikum beim Orchesterauftritt - es ist der letzte unter der Leitung von Clemens Kowolik. Dreißig Jahre lang formte er das Ensemble und begleitete Generationen von Musikern.

Wettbewerbs „Jugend musiziert“. Drei von ihnen vertreten Bautzen sogar beim Bundeswettbewerb in Wuppertal. Zudem erhalten Schüler ihre wohlverdienten Abschlusszeugnisse, die sie durch Prüfungen nach VdM-Standard erarbeitet haben.

Von sinfonischen Klängen über jazzige Grooves bis zu virtuos Soli - dieser Abend bietet musikalische Vielfalt auf höchstem Niveau. Es ist eine Feier der Leidenschaft, des Fleißes und des Abschieds von einem prägenden Dirigenten.

Kleinanzeigen-Fundgrube

OBERLAUSITZER-KURIER.de | ☎ 0 35 91 / 48 17-0 NIEDERSCHLESISCHER-KURIER.de | ☎ 0 35 81 / 47 52-0

Verkäufe

Während der Karl-May-Spiele in Bischofswerda wird am Horkaer Teich 30, bei Haufe, im Hof und der Werkstatt getrodelt. Wenn das Tor geöffnet ist, kann man Stöbern und Kaufen.

Verk. Senioren E-Mobil Quad 6, Freedom II, rot, wenig genutzt, ca. 50km, NP 1529,- € f. VP 800,- €.

Hist. Gabelheuwender mit Ersatzkette abzugeben. 40€ Tel.: 035841/2495

Zwei Behindertenfahrräder (3 Räder) zu verkaufen. ☎ 0 35 81/31 43 52, Preis 100,- € u. 750,- €.

Verk. Elektr. Bauaufzug, 8 m ☎ 01 52/38 57 99 77.

Schl.boat+Ab.mot. + 100 AH Aufb. batterie+Zubehör, alles neu, div. DVD Serien, Preis VB. ☎ 03591/5300936.

Verkaufe diverses Outdoorspielzeug, z.B. Kleinkindrutsche mit Wasseranschluss, Nestschaukel, Puppenschiffchen, Ballerwagen, Spielhaus u.ä. auch als Konvolut.

Verk. wegen Todesfall Damenbekleidung Gr. XL, Pullis u. Hosen, kurz u. lang, Zittau ☎ 0 35 83/8 77 98 28.

Verk. Pavillon Palermo 3x3 m für 50 € u. Tisch m. Glasplatte 150x90x72 cm für 30 €, nur zusammen! ☎ 0174/ 93 89 29 5.

Kaufgesuche

Sammler kauft alte Ansichtskarten, DDR-Spielzeug, auch älteres, Emaille-Schilder, Sammelbilderalbum + alte Reklame. Rene Jacob, Wiltbener Str. 11, 02625 BZ. ☎ 0 35 91/30 54 96.

BLECHSPIELZEUG: MÄRKLIN - BING u.s.w. .... Eisenbahnen (Bahnhöfe, Wagons + Lokos) sowie DAMPFMASCHINEN alt + uralt (auch defekt) zu fairen Preisen zu kaufen gesucht. ☎ 03 59 51/3 19 38 und 01 73/8 15 23 51.

Kaufe Meißner Porzellan, Gold & Silber (Schmuck & Besteck), Orden, Armband- u. Taschenuhren. Sammlungen & Haushalt + Nachlass aus Oma's Zeiten. Bautzen ☎ 0 35 91/ 4 05 04.

Räumen Sie Ihren Boden auf - Heimatsammler sucht/kauft alte Ansichtskarten, Münzen, Briefmarken, Bücher, Militaria. Übernahme auch Haushaltsauflösungen / Beräumungen. ☎ (01 71) 8 56 23 85 od. 0 35 86/ 78 99 25.

Münzen von Privat zu kaufen gesucht! Von „Alt bis DDR“. Gerne auch Nachlässe und Sammlungen. Bitte alles anbieten! ☎ 01 72/7 93 41 75.

Simson Club sucht DDR-Moped. Zustand egal, bis 1.800,- € Bitte alles anbieten. ☎ 01 62/7 58 03 24.

Alles von vor 1950 zu kaufen gesucht! Silber und Silberbesteck, alte Ansichtskarten, Schmuck, Münzen, Glas u. Porzellan, Spielzeug, Bücher und alles aus dem 1. u. 2. Weltkrieg sowie VIELES ANDERE mehr!!!!!!! ☎ ☎ 03 59 51/3 19 38 und 01 73/ 8 15 23 51.

Su. Handkaffeemühle zu kaufen und Spulentonband mit Bändern, Zittau ☎ 0 35 83/8 77 98 28.

Suche kleinen Traktor, Deutz oder ähnlich. ☎ (0 35 83) 55 46 62.

Kaufe alte Geige, auch defekt, alte Musikinstrumente ☎ 0 35 91/4 05 04.

Kaufe geb. Rasentraktor, auch defekt. ☎ 03 59 51/89 99 75 oder 01 52/ 23 12 59 25.

Suche / kaufe Garage in Neugersdorf + 20 km sowie DDR Moped / Motorrad, auch in schlechtem Zustand. ☎ (01 71) 8 56 23 85.

1. und 2. WELTKRIEG! Kaufe: Orden, Urkunden, Uniformen, Fähnen, Helme, Pickelhauben, Mützen, Fotos auch ganze Alben, Militärspielzeug und....und....und.... ☎ 03 59 51/ 3 19 38 u. 01 73/8 15 23 51.

Suche Motorkettensäge, Holzspalter, Emailleschild, Oldtimer Fahrrad, Traktor, Motorrad/Moped/Roller ☎ 0 16 23 40 66 27

Suche verzinkte und emailierte Waschwannen (auch Alu), Sitz- u. Kinderwannen, in allen Größen u. alte Skier, DDR Moped-Anhänger u. DDR Moped Ersatzteile ☎ 0171/27634 58.

Antiquitäten

TRÖDELMARKT 21./22.06.25 Wilthen Badeweg ab 9.00Uhr ☎ 03591/304354 www.oberlausitzer-troedelmarkt.de

Junger Sammler sucht alte Ansichtskarten (gern auch ganze Sammlungen, Nachlässe etc.) u. alles über die Stadt Bautzen ☎ 01 52/54 92 93 83.

Tiermarkt

12 Wochen alte Kaninchen 1.0 abzugeben. ☎ 0179/51 88 25 3.

Verkaufe Lamm 12 Wochen, Ostfriesenmix. ☎ 01 51/70 08 83 13.

Verk. Kaninchen, mittl. Rasse, Stk. 9 € Jungtiere ☎ 01 79/4 44 27 97.

Verkauf von Junggehennen, Broiler, Deuka Futtermittel. Geflügelhof Mario Steinert, 02306 Diehna ☎ 01 71/ 3673454, Geöffn. Fr. 9-12, Sa. 9-12.

Verk. Shetlandpony, Wallach, dunkelfuchs, 13 J. alt, Wrh. 1,20m, 500 € 1 Maultier, Hengst, 3 J. alt, 200 € ☎ (0 35 85) 86 01 16.

Verk. kl. HD-Ballen Heu, Ernte 2025. Stck. 3,50 € in 01920 Nebelschütz. ☎ 0 35 78/77 44 82.

Jg.Wachtelhennen, legereif, eig.Zucht 02708 Rosenbach # 0157 32284613

Verk. junge Kaninchen, blaue Wiener, 10 Wo., geimpft, ☎ 01 77/621 20 07.

Aus zeitlichen Gründen Katemrix britisch Kurzhaar/Maincoon (15.06.2024) 200€, Katze Maincoon (16.11.2024) 200€ und Chihuahua Rüde (10.02.2025) 200€ aus Görlitz abzugeben. Tel. 01735776730 ☎ 0 17 35 77 67 30

Bekanntschaffen

Gute Freundin f. Wochenenduntern. (keine Bez.) gesucht. Wenn Du um die 60 bist, im Leben stehst, emphatisch und ehrlich bist, radeln, wandern, Kultur und Natur liebst, freue ich mich auf Deine Post. ☎ LN 177 498 an OLK/NSK, Karl-Marx-Str. 4, 02625 Bautzen.

Er 64 FKK-Fan sucht gleiches. Sie für gemeinsame Zukunft. Das Leben ist zu kostbar um es allein zu genießen. Dann melde dich gern unter Whats App 01732867945

Normaler Mann 56 Jahre ,178 groß, sportlich aktiv, NR, berufstätig sucht Sie für gemeinsame Zukunft. Das Leben ist zu kostbar um es allein zu genießen. Dann melde dich gern unter Whats App 01732867945

Sie sucht ihn

Bin 61/168, verw. suche lieben, ehrlichen Partner für gem. Zukunft. Zu zweit macht es mehr Spass, Reisen, Radfahren unternehmen. Er sollte bis 65 Jahre sein, NR, FM, Z1, LOB, GO. ☎ LN 177 302 an OLK/NSK, Karl-Marx-Str. 4, 02625 Bautzen.

Junggebliebene 64-Jährige, 1,69m, sucht einen Mann für die Zukunft. ☎ 0 15 25/1 81 52 92.

Er sucht Sie

Mitte 60, NR, groß, schlank, humorv. und herzlich. Ich suche eine schlanke Frau um die 60, die nicht perfekt sein will, sondern einfach echt ist, wenn du Lust hast auf eine ehrliche Zweisamkeit u. ein neues Kapitel voller kl. besonderer Momente, freu ich mich auf eine Nachricht. Vielleicht beginnt etwas Schönes. ☎ Zuschr. unter Chiffre. ☎ LN 173 019 an OLK/NSK, Karl-Marx-Str. 4, 02625 Bautzen.

Symp. Er, 43 J. sucht auf diesem Wege pass. Gegenstück. Sie sollte zw. 25 u. 45 sein. WA m. Bild 015 9/ 01 67 53 43. ☎ 0 35 78/77 44 82.

Er 70, 1,80, gepfl., jünger auss. möchte auf diesem Wege humorv., nette, treue Frau kennen! zw. 68-72. Hobbys: Reisen, Radfahren, Kultur. Nur ernstgem. Zuschr. Raum LÖB/Z1. WA 0 15 73/7 01 32 13.

Ich m. 62 J./1,75m, verw. suche Frau, die gern mit mir Ihre Freizeit teilt, gern Gespräche führt und gerne lacht. Sie sollten nicht älter sein und bevorzugt aus Raum BZ/BIW kommen. ☎ 01 71/9 01 76 84.

Waage-Mann, 57, Single, ungebunden sucht passende Frau für Freizeit und Reisen. bei ggs. Sympatie v.a.m. Text an WA 0176-78314907

Verschiedenes

Familien- und Firmenfeiern im Weichaer Hof Restaurant und Partyservice Täglich geöffnet! 02627 Weißenberg, OT Weicha, Hauptstraße 24 Tel. 035876 46 520 | info@weichaer-hof.de www.weichaer-hof.de | Übernachtung für 50 Personen

Privater Hoftrödel 21./22.06.25 in Göda, Mühlweg 7. Alles preiswert

Suche einen Fotografen oder Fotografin für sexy Aufnahmen. Bitte mit Preisangabe. ☎ 03 58 58 76 13 23

Advertisement for Henkel-Alu.de featuring a large 'X' and text about roof and terrace covers. Includes phone number 03 50 33/7 12 90.

Kleiner Laufhoh- und Trödelmarkt am 14./15.06. von 10 - 17 Uhr, Gartenstraße 7 in Reichenbach. Eintritt frei. Jeder ist Willkommen!

Garten / Pflanzen

Verk. Kleingarten Niesky, Fichtestr. mit Bungalow B23 krankheitshalber, ideal für Familie mit Kindern, Garten und Bungalow voll eingerichtet., Badesee ca. 5 min., alles Andere persönlich. Zuschriften unter Chiffre ☎ LN 177 161 an OLK/NSK, Karl-Marx-Str. 4, 02625 Bautzen.

Verk. Benzin Rasenmäher Powertec Garden, Einzylinder, Viertaktmotor 139 cm, Radantrieb, Schnittbreite 46 cm für 150 €. ☎ 03586/31 41 85 9.

Fachleute in Ihrer Nähe

Bestatter

Advertisement for Bestattungen Marko Paschke, including contact information and address: Lange Gasse 2 • 01920 Elstra.

Advertisement for ANEA Bestattungen, featuring a logo and text: Zeit schenken... durch einen Ansprechpartner für alles. Tag & Nacht 03591/217 40.

Advertisement for Bestattungsinstitut Schilder Jürgen, including contact information and address: Holzmarkt 15, Bautzen.

Advertisement for Bestattung Uta Schilder, featuring a logo and text: Bestattungen einfach gut ankommen. 03591/53 00 02.

Advertisement for Bestattung Gruner, including contact information and address: Hauptstraße 21 02681 Rodewitz.

Advertisement for Eva-Maria HINZ Bestattungsunternehmen, featuring a logo and contact information: Inh.: Sebastian Hinz, Tag und Nacht telefonisch erreichbar.

Advertisement for Bestattungsunternehmen Schröter, featuring a logo and contact information: Hauptgeschäftsstelle: 02625 Bautzen, Wallstraße 16.

Bestellcoupon für Private Kleinanzeigen

OBERLAUSITZER KURIER / NIEDERSCHLESISCHER KURIER

So füllen Sie den Bestellcoupon aus: Pro Kästchen einen Buchstaben oder eine Zahl. Lassen Sie hinter jedem Wort und Satzzeichen ein Kästchen frei. Absender nicht vergessen. Bei Abbuchung bitte unterschreiben! Stecken Sie den Coupon in einen (ausreichend frankierten) Briefumschlag und adressieren Sie ihn an: OBERLAUSITZER KURIER, Karl-Marx-Straße 4, 02625 Bautzen, Telefon: 0 35 91 / 48 17-0, Telefax: 0 35 91 / 48 17-99 oder NIEDERSCHLESISCHER KURIER, Dresdener Straße 6, 02826 Görlitz, Telefon: 0 35 81 / 47 52-0, Telefax 0 35 81 / 47 52-73. Sie haben auch die Möglichkeit Ihre Anzeige unter www.alles-lausitz.de aufzugeben.

Bitte kreuzen Sie die Rubrik an, unter der Ihre Anzeige erscheinen soll.

- Stellengesuche
Mietgesuche
Verkäufe
Computer
Kaufgesuche
Kunst/Antiquitäten
Tiermarkt
Fahrzeugverkäufe
Fahrzeuggesuche
Mofa
Moped
Motorräder
Fahrzeugteile
Anhänger
Wohnwagen
Ehewünsche
Bekanntschaffen
Kontakte
Verschiedenes
Wiedersehen
Garten/Pflanzen

Bitte veröffentlichen Sie folgenden Anzeigentext:

Grid for entering advertisement text.

Haben Sie noch mehr mitzuteilen? Kein Problem! Jede weitere Zeile kostet Sie nur 2,00 € mehr!

Grid for additional advertisement text.

Bitte bei Chiffre-Anzeigen noch zusätzlich eintragen: „Zuschriften unter Chiffre \_\_\_\_\_ an OLK/NSK, Karl-Marx-Straße 4, 02625 Bautzen.“ Die Chiffre-Adresse ist Bestandteil des Anzeigentextes. Zusätzlich entsteht eine Gebühr von 11,- €. NEU: Eingehende Chiffre-Zusendungen werden dem Inserenten per Post zugestellt, eine Selbstabholung ist nicht möglich.

Bitte beachten Sie, dass wir nur schriftliche Antworten auf Chiffre-Nummern weiterleiten - keine Videos, CDs, DVDs o.ä.

Ich bezahle meine Kleinanzeige durch Abbuchung von folgendem Konto: Gültig ab 10/22

Form for providing bank account details: Vorname, Name, Straße, PLZ, Ort, Bankname, BIC, IBAN, Datum, Unterschrift.

Private Anzeigen sind Inserate, die private Mitteilungen enthalten und bei Bedarf, maximal bis zum Erreichen des Zieles - wie den Verkauf der angebotenen Sache - aufgegeben werden (z.B. privater Autokauf).

Kultur

# Folklore ist Trumpf in Crostwitz und in Bautzen

**Crostwitz/Bautzen.** Was haben Senegal, Kolumbien und der Iran gemeinsam? Alle drei Länder liegen außerhalb von Europa. Und sie alle zählen zu den Herkunftsländern der Teilnehmer am diesjährigen Internationalen Folklorefestival, das vom 26. bis zum 29. Juni in Crostwitz, Bautzen und Drachhausen (bei Cottbus) stattfindet. Wobei die Teilnahme der Gruppe Araz-Ildirim aus dem Iran zum Zeitpunkt des Redaktionsschlusses dieser Ausgabe noch nicht ganz fest stand: „Das Visum für die Ausreise aus dem Iran haben sie bereits, doch bei der Einreise nach Deutschland gibt es noch ein paar Herausforderungen“, erklärt Peter Bresan, der zusammen mit Katharina Jurk die Fäden für die Organisation des vom Domowina – Bund Lausitzer Sorben veranstalteten Festivals in den Hän-

den hält. Und das Teilnehmerfeld hätte sich noch viel exotischer präsentieren können: „Uns lagen auch Bewerbungen aus Neuseeland und China vor.“ Allerdings sind die Kapazitäten begrenzt, sowohl was die finanziellen Möglichkeiten als auch die Bereitstellung von Unterkünften anbelangt. „Vor Jahren galten noch Sammelunterkünfte als akzeptabel, doch heutzutage wird vonseiten der CIOFF auf die Unterbringung in Hotels Wert gelegt“, so Katharina Jurk. Die CIOFF – das ist der „Internationale Rat für die Organisation von Folklorefestivals und Volkskunst“ (die Abkürzung leitet sich von der französischen Bezeichnung ab).

Doch natürlich nehmen nicht nur Folkloregruppen aus Afrika, Südamerika oder Asien am Internationalen Folklorefestival (es ist bereits das 15.) teil,

sondern auch Gruppen aus Europa – unter anderem aus Polen, Kroatien, Rumänien, Tschechien und – dies ist eine Premiere – aus Portugal. Hinzu kommen zwei international besetzte Gruppen, die ihre Heimat in Deutschland haben – eine deutsch/vietnamesische aus Berlin und eine deutsch/ukrainische aus Görlitz. Und – natürlich – wie in jedem Jahr die Lokalmatadoren von den sorbischen Volkstanzgruppen Scherlitz und Höflein sowie vom Sorbischen Nationalensemble (das ja auch viele Tänzer mit internationaler Herkunft in seinen Reihen vereint).

Den Auftakt des bunten folkloristischen Treibens bildet wie gewohnt am Donnerstag, 18. Uhr, der Festumzug quer durch die Bautzener Innenstadt vom Haus der Sorben zum Kornmarkt. Am Freitag steht Drach-



So wie diese jungen Tänzer aus Scherlitz und Höflein können sich bald auch die Besucher vor der „Selfie-Wall“ fotografieren lassen.

hausen im Brennpunkt des Geschehens, bevor sich die bunte Karavane dann am Samstag auf den Weg nach Crostwitz begibt. Auch hier verläuft das Programm nach bewährtem Muster: Festlich geschmückte Bauernhöfe laden zu Musik, Gesang und Tanz ein. Am Nachmittag erfolgen eine Präsentation des immateriellen Kulturerbes, für das die Folkloregruppen stehen, und Programme des tänzerischen und musikalischen Nachwuchses. Abends gibt es „Crostwitz-Special“

mit Musik und Tanz für Jung und Alt. Zu den „alteingesessenen“ Teilnehmer-Höfen gesellt sich in diesem Jahr erstmals der Hof Gärtner/Gruttke, welcher auch die ortsansässige Bäckerei beherbergt. Mitbetreiberin Diana Paschke hat sich etwas Besonderes für ihre Gäste ausgedacht: Einen sorbischen Lan-

gos. „Den gibt es in einer oberen und in einer niedersorbischen Variante“, verrät sie. Ersterer setzt auf Sauerkraut und Grützwurst, letztere auf Meerrettich und saure Gurken. Darüber hinaus steht die Kulinarik ganz im Zeichen der Tradition – es gibt sorbische Hochzeitsuppe sowie Ochse am Spieß. Der Sonntag beginnt mit einem mehrsprachigen Festgottesdienst auf der Festwiese, anschließend folgen der Festumzug durch den Ort und thematische Programme der Lausitzer Folkloregruppen. Den Abschluss des Festivals bildet das große Finale auf der Hauptbühne. Bei aller Verbundenheit mit der Tradition geht aber auch das Folklorefestival neue Wege – so gibt es erstmals eine „Selfie Wall“, die den traditionellen Bogen, den man nunmehr vergeblich sucht, ersetzt hat. (UM)

- ANZEIGE -
- ANZEIGE -

# 800 JAHRE Malschwitz

So vielfältig feiert Malschwitz 800 Jahre

**Malschwitz.** In den Reigen der zahlreichen Dörfer, die in diesem Jahr ihr 800-jähriges Jubiläum feiern, reiht sich nun auch Malschwitz ein. Der inoffizielle „Hauptort“ der Heide- und Teichregion feiert eine ganze Woche lang – vom 15. bis zum 22. Juni. Dabei steht jeder Tag unter einem besonderen Motto.



Die Kirche bildet das Zentrum von Malschwitz und ist Schauplatz mehrerer kultureller Höhepunkte.

## Sonntag, 15. Juni

Nach der Eröffnung mit einem Festgottesdienst 9.30 Uhr in der Kirche heißt es ab 11 Uhr **„Malschwitz erleben.“** Unter diesem Motto stellen sich lokale Firmen und Vereine vor – lebendig, vielfältig und mit viel Herz für die Region. Zu entdecken sind Handwerk, Engagement, Gemeinschaftssinn und jede Menge Ideen für die Zukunft unseres Ortes. 11.30 Uhr wird im Gemeinschaftsraum an der Feuerwehr die Ausstellung **„Malschwitz(er)lesen“** eröffnet. Sie lässt die Besucher in Malschwitzer Geschichte und Geschichten eintauchen und ist während der Festwoche jeweils von 9 bis 20 Uhr geöffnet.

## Montag, 16. Juni

**„Malschwitz erinnern“** – Helmut Knoblich präsentiert „Alte Fotos und Malschwitzer Erinnerungen“ – bewegende Bilder, persönliche Geschichten und spannende Einblicke in vergangene Zeiten. (18.30 Uhr, Wassermann)

## Dienstag, 17. Juni

Erleben Sie mit **„Malschwitz(ersingen)“** ab 18 Uhr einen stimmungsvollen Liederabend im Hof der Gemeindeverwaltung. Mehr als zehn Chöre aus der Region gestalten ein vielfältiges musikalisches Programm.

## Mittwoch, 18. Juni

**„Malschwitz(er)freuen“** – Die Kutschenremise öffnet ab 17.30 Uhr die Tore. Die Kutschenremise in Pließkowitz beherbergt eine Sammlung historischer Kutschen, die liebevoll restauriert und gepflegt werden. Diese Kutschen stammen aus verschiedenen Epochen und spiegeln die Entwicklung des Kutschenbaus wider. Diese Kutschen sind nicht nur Ausstellungsstücke, sondern werden auch bei besonderen Veranstaltungen und Festumzügen eingesetzt. Ab 18.30 Uhr gibt es im Rittergut Pließkowitz eine Reitvorführung, und ab 19.30 Uhr zeigt Familie Hahn im heimischen Hof ihre Künste.

## Donnerstag, 19. Juni

Bei **„Malschwitz(er)erforschen“** erwarten die Besucher bei einer geführten Wanderung zu Malschwitzer Sehenswürdigkeiten spannende Geschichten, historische Hintergründe und persönliche Anekdoten. (Start: 17 Uhr an der Sparkasse.) Ab 19 Uhr kann man in der Kirche Sandmalerei mit Anne Löper erleben.

## Freitag, 20. Juni

**„Malschwitz erfeiern“** – ab 15 Uhr erwartet die Besucher ein Familiennachmittag an der Kita. Ab 19 Uhr gibt es in der Kirche ein Festkonzert mit „Weimar Baroque.“

## Samstag, 21. Juni

**„Malschwitz erspielen“** – dieser Tag steht ab 9 Uhr ganz im Zeichen des Fußballs. Beim B-Jugend-Fußballturnier am Vormittag zeigen junge Talente ihr Können und Teamgeist. Am Nachmittag folgt das Männer-Punktspiel. Ab 18 Uhr steigt auf dem Dorfplatz die Geburtstagsparty für Jung und Alt – mit DJ Jan Pötzscher.

## Sonntag, 22. Juni

10.30 Uhr startet der Tag entspannt beim Frühschoppen auf dem Dorfplatz Malschwitz – begleitet von guter Musik, kühlen Getränken und netten Gesprächen. 14 Uhr beginnt dann mit dem Festumzug an der Sparkasse der abschließende Höhepunkt der Festwoche.



**BHG** Bezugs- und Handelsgenossenschaft Raiffeisen eG Malschwitz

02694 Guttau Am Bahnhof 1 ☎ 035932 - 3880 Fax: 38831  
e-mail: info@bhg-malschwitz.de

**Fach- und Einzelhandel**  
für Baustoffe • Haus, Hof und Garten • Lebensmittel • Agrarhandel • feste Brennstoffe

**Baugeschäft PURSCHE GmbH**  
Hoch- und Ausbau

- Hochbau
- Ausbau
- Altbausanierung
- Gerüstbau
- Wärmedämmung

Am Dorfteich 3  
02694 Malschwitz, OT Baruth  
Tel. 03 59 32 - 3 05 70  
Mail info@pursche-bau.de  
Web www.pursche-bau.de

**Unser Service für Sie**

- Inspektion
- HU\*/AU
- Autoglas
- Gebrauchtwagen
- Achsvermessung
- Klimageservice
- Sicherheits-Checks
- Unfallinstandsetzung

\* Hauptuntersuchung nach §29 StVZO, durchgeführt von externen Prüferingenieurern der amtlich anerkannten Überwachungsorganisation.

**1a autoservice Toralf Schwurack**  
Am Bahnhof 11, 02694 Malschwitz - Guttau  
Telefon: 03 59 32-3 36 65  
E-Mail: info@schwurack.de

**Zur guten Laune** Gaststätte „Zur Guten Laune“  
Inhaberin: Annette Taschke  
Zur guten Laune 9 02694 Malschwitz

Zum Frühschoppen mit den Großdubauer Blasmusikanten und der Discothek Rema  
22.06.2025 ab 10.30 Uhr  
Für das leibliche Wohl ist gesorgt!

035932 31029 | www.zur-guten-laune.de

Öffnungszeiten: MI-DO Ruhetag  
FR-DI 11.00–14.00 Uhr und 17.00–21.00 Uhr

**H.KOBAN HAUSTECHNIK**

SANITÄR • HEIZUNG • KUNDENDIENST  
Tel.: 03591 28154

**Henri Koban-Haustechnik**  
Am Wolfsberg 3  
02694 Malschwitz OT Briesing  
heizung@koban-haustechnik.de  
www.koban-haustechnik.de

**Fitness  
Gesundheit  
Lebensfreude**

prima klima

Guttauer Landstraße 15a | 02694 Malschwitz

# Lust auf Reisen

## Reise- und Ausflugstipps zu Land, zu Luft und auf dem Wasser



17784201\_001825



WIR ♥ REISEN

### Tourismus

# Das Bergdorf Erice besticht mit seinen fantastischen Ausblicken ins Umland



Vom Bergdorf Erice bieten sich fantastische Ausblicke auf die weite Umgebung. Die umliegende Landschaft ist unter anderem von üppigen Olivenhainen, duftenden Pinienwäldern und blühenden Gärten geprägt. Foto: Steffen Linke



Bei einem Spaziergang durch die engen, gepflasterten Gassen von Erice fühlen sich die Besucher in vergangene Zeiten zurückversetzt. Foto: Steffen Linke

- Karl-May-Festspiele in Bad Segeberg** ab 399 €  
11.07. - 13.07.2025 / 3 Tage Busreise
- Naturparadies Masuren & Danzig erleben – Land der 1000 Seen** ab 799 €  
23.08. - 17.07.2025 / 6 Tage Busreise
- Sommerurlaub im IFA Rügen Hotel & Ferienpark in Binz / Ostsee** ab 1.099 €  
17.07. - 24.07.2025 (Sommerferien in Sachsen) / 8 Tage Busreise
- Störtebeker-Festspiele in Ralswiek** ab 529 €  
18.07. - 20.07.2025 / 15.08. - 17.08.2025 / 3 Tage Busreise
- Opernfestspiele in Verona mit Giuseppe Verdis „Aida“** ab 699 €  
19.07. - 23.07.2025 / 5 Tage Busreise
- Südsteiermark mit Graz, Apfelstraße, Almenland uvm.** ab 1.099 €  
25.07. - 31.07.2025 / 7 Tage Busreise
- Erlebnis- und Genussreise durch Südtirol** ab 1.099 €  
27.07. - 03.08.2025 / 21.09. - 28.09.2025 / 8 Tage Busreise
- Premiere Schweizer Bahnvergnügen mit Bernina- & Glacierexpress** ab 1.099 €  
06.08. - 10.08.2025 / 5 Tage Busreise
- Fünf Flüsse auf einen Streich – Main, Mosel, Saar, Neckar und Rhein** ab 869 €  
23.08. - 28.08.2025 / 17.09. - 22.09.2025 / 6 Tage Busreise
- Juwelen im Salzkammergut – Salzburg, Bad Ischl, Wolfgangsee** ab 799 €  
26.08. - 31.08.2025 / 6 Tage Busreise
- Siebenbürgen - Schwarzes Meer - Donaudelta / Rumänien** ab 1.199 €  
01.09. - 10.09.2025 / 10 Tage Busreise
- Urlaub im Dreiländereck Österreich, Italien und Slowenien** ab 859 €  
08.09. - 13.09.2025 / 6 Tage Busreise
- Inselhüpfen in der Kvarner Bucht mit Insel Krk, Cres, Lošinj und Rab** ab 699 €  
09.09. - 14.09.2025 / 6 Tage Busreise
- Polens Metropolen – Warschau, Lodz, Posen** ab 749 €  
13.09. - 17.09.2025 / 5 Tage Busreise
- Trauminseln im Mittelmeer entdecken: Korsika und Sardinien** ab 1.599 €  
13.09. - 22.09.2025 / 10 Tage Busreise
- Pilger-Flugreise zum Heiligen Jahr nach Rom mit Pfarrer Glombitza** ab 1.199 €  
21.09. - 26.09.2025 / 6 Tage Flugreise
- Alm-Abtrieb in Reith im Alpbachtal / Österreich** ab 569 €  
25.09. - 28.09.2025 / 4 Tage Busreise
- Olivenerte im sonnigen Istrien / Kroatien** ab 699 €  
08.10. - 13.10.2025 / 6 Tage Busreise
- Wein- und Traubenfest in Südtirol mit den Ladinern** ab 799 €  
16.10. - 20.10.2025 / 5 Tage Busreise
- Fischerfest auf der Insel Krk / Kroatien** ab 666 €  
20.10. - 24.10.2025 / 5 Tage Busreise
- Mosel - Wein, Spaß und gute Laune!** ab 649 €  
22.10. - 26.10.2025 / 5 Tage Busreise
- Wellness- und Aktivreise an die Polnische Ostseeküste** ab 349 €  
30.10. - 02.11.2025 / 4 Tage Busreise
- Christmas Shopping-Flusskreuzfahrt entlang des Rheins mit viel Musik** ab 599 €  
12.12. - 16.12.2025 / 5 Tage Flusskreuzfahrt / Busan- und Abreise zubuchbar für 99 € p.P.

Erice, ein bezauberndes mittelalterliches Dorf, thront majestätisch auf einem Hügel hoch über der sizilianischen Küste. Mit seiner reichen Geschichte, atemberaubenden Architektur und einer unglaublichen Aussicht lockt es Besucher aus aller Welt an.

Bei einem Spaziergang durch die engen, gepflasterten Gassen von Erice fühlen sich die Besucher in vergangene Zeiten zurückversetzt. Die gut erhaltenen mittelalterlichen Gebäude, darunter Kirchen, Paläste und Festungen, zeugen von der reichen Geschichte der Stadt. Die imposante Burg Venus diente einst als normannisches Kastell und bietet einen atemberaubenden Blick auf das Meer.

Die romanische Kathedrale aus dem 14. Jahrhundert beeindruckt mit ihrer Fassade und den kunstvollen Mosaiken im Inneren. Erice ist auch für seine zahlreichen Kirchen und Klöster bekannt. Die Chiesa di San Martino, eine gotische Kirche aus dem 14. Jahrhundert, beherbergt wertvolle Kunstwerke und

bietet einen beeindruckenden Panoramablick. Das Kloster Sant'Alberto aus dem 14. Jahrhundert ist ein Ort der Ruhe und Besinnung, der von den Augustinerinnen bewohnt wird. Ein weiteres Highlight von Erice ist die berühmte astronomische Uhr im Torretta Pepoli, einem mittelalterlichen Turm.

Die Uhr, die im 14. Jahrhundert erbaut wurde, zeigt nicht nur die Uhrzeit, sondern auch den Stand von Sonne, Mond und Planeten an und fasziniert Besucher mit ihrer Genauigkeit und Komplexität. Die umliegende Landschaft ist von üppigen Olivenhainen, duftenden Pinienwäldern und blühenden Gärten geprägt.

**Buchungs-HOTLINE: 03591 - 53 18 53**  
oder online unter [www.ateams.de](http://www.ateams.de)

Reiseveranstalter: ATEAMS-Touristik GmbH & Co. KG, Niedermarkt 1, 02681 Schirgiswalde-Kirschau. Es gelten unsere AGB, Irrtümer, Preisänderungen und Druckfehler vorbehalten.

17777401\_001825

# Ausgewählte Busreisen & Rundreisen 2025

Lassen Sie uns im neuen Reisekatalog blättern und gemeinsam Ihren Urlaub planen!

**IHR VORTEIL:**  
Bei allen Reisen Transfer ab/an Haustür inklusive\*  
\*Im festgelegten PLZ-Bereich lt. Katalog\*

**6 Tage Zauberhaftes Elsass**  
Strasbourg, Colmar und die Vogesen  
✓ 5x Übernachtung im Hotel ✓ 5x Frühstücksbuffet und 5x Abendessen als 3-Gang-Menü ✓ 1x „Melker-Käse-Probier“ mit 1 Glas Wein ✓ Wein- und Cremantprobe mit Gugelhupf ✓ Stadtführung Strasbourg ✓ Fahrt mit dem „Kleinen Zug“ in Colmar ✓ Ausflüge mit örtlicher Reiseleitung  
**8.7.-13.7. / 3.10.-8.10.25 ab 735**

**5 Tage Lüneburger Heide**  
Naturpark Wilsede und Altes Land  
✓ Fahrt im *Komm mit* - Reisebus ✓ Begrüßungsgetränk ✓ 4x Übernachtung im Hotel in Viselhövede ✓ 4x Frühstücksbuffet ✓ 4x Abendessen als 3-Gang-Menü ✓ Kutschfahrt am Wilseder Berg ✓ Besuch des Heidemuseums ✓ Stadtführung in Celle ✓ 1x Kaffee und Kuchen beim Obstbauern ✓ Ausflüge mit örtlicher Reiseleitung  
**28.7.-1.8. / 13.8.-17.8.25 ab 649**

**8 Tage Badeurlaub auf der Sonneninsel Usedom**  
Erholen und Genießen in Swinemünde  
4 verschiedene Hotels zur Auswahl  
Verlängerungswoche buchbar  
✓ Fahrt im *Komm mit* - Reisebus ✓ 7x Übernachtung im gebuchten Hotel ✓ 7x Frühstücksbuffet ✓ 7x Abendessen als 3-Gang-Menü oder Buffet ✓ Nutzung von Hallenbad und Sauna zu den Öffnungszeiten je nach Hotel (teilweise sind Leistungen kostenpflichtig) ✓ Deutschsprachige Betreuung vor Ort  
VIER Hotels zur Auswahl: Hotel Drei Inseln - Hotels Kaiser's Garten 1 und 2 - Hotel Hamilton  
**9.8.-16.8. / 16.8.-23.8. 23.8.-30.8. / 30.8.-6.9.25 ab 765**

**5 Tage Wien, Wachau und das Weinviertel**  
Von der Walzerstadt nach Dürnstein und Melk  
✓ Fahrt im *Komm mit* - Reisebus ✓ 4x Übernachtung im Hotel in Stockerau ✓ 4x Frühstücksbuffet ✓ 3x Abendessen ✓ 1x Abendessen als Themenbuffet ✓ 1x Weinbegleitung zum Abendessen ✓ Begrüßungsschnaps ✓ Stadtrundfahrt/-gang in Wien ✓ Jause am typischen Wiener Würstelstand ✓ Apfelstrudelshow im Schloss Schönbrunn ✓ Stadtspariergang Wiener Kaffeehauskultur ✓ inklusive Kaffee und Kuchen ✓ Ganztägiger Ausflug Wachau mit örtlicher Reiseleitung ✓ Geführte Traktorfahrt mit einem Glas Wein  
**1.10.-5.10.25 ab 695**

**5 Tage Bayerischer Wald & Böhmerwald**  
... herrliche Natur entdecken!  
✓ Fahrt im *Komm mit* - Reisebus ✓ 4x Übernachtung im Hotel ✓ 4x reichhaltiges Frühstücksbuffet ✓ 4x Abendessen als 3-Gang-Menü od. Buffet ✓ Stadtführung Regensburg ✓ Schifffahrt ab Passau ✓ Ausflüge mit örtlicher Reiseleitung  
**9.9.-13.9.25 ab 635**

**6 Tage Schwarzwald**  
Simonswälder Tal und Kaiserstuhl  
✓ Fahrt im *Komm mit* - Reisebus ✓ 5x Übernachtung im TOP Gasthof-Hotel ✓ 5x Frühstücksbuffet mit Sekt ✓ 5x Abendessen als 3- oder 4-Gang-Menü ✓ 1x Kaffee und ein Stück Schwarzwälder ✓ 1x Schwarzwälder Kirschtorte im Hotel ✓ Stadtführung Freiburg ✓ Eintritt Triberger Wasserfälle ✓ Weinprobe in der Region Kaiserstuhl ✓ Rundfahrten meist mit örtl. Reiseleiter  
**30.9.-5.10.25 ab 745**

**6 Tage Sechs deutsche Flüsse in sechs Tagen**  
Lahn - Saar - Neckar - Mosel - Rhein - Main  
✓ Fahrt im *Komm mit* - Reisebus ✓ 5x Übernachtung im Hotel ✓ 5x Frühstücksbuffet ✓ 5x Abendessen als 3-Gang-Menü ✓ Weinprobe an der Mosel ✓ 6 Schifffahrten INKLUSIVE: ab/bis Limburg, Bernkastel - Traben-Trarbach, Zur Saarschleife, St. Goarshausen - Rüdesheim, Neckarsteinach - Heidelberg, Main ✓ Stadtführung Heidelberg und Trier ✓ Sekt-Empfang Neckarschiff  
**27.7.-1.8. / 21.9.-26.9.25 ab 885**

**6 Tage Hollands Grachten**  
... sind auch im Sommer wunderschön!  
✓ Fahrt im *Komm mit* - Reisebus ✓ 5x Übernachtung im Hotel ✓ 5x Frühstücksbuffet ✓ 5x Abendessen als Menü oder Buffet ✓ 1-st. Schifffahrt Kangerplassen ✓ Grachtenfahrt in Amsterdam ✓ Eintritt und Führung Dahliengarten ✓ Stadtführung Haarlem ✓ Ganztägige Reiseleitung an 2. Tag ✓ Besuch einer Käserei und Holzschuhwerkstatt  
**17.8.-22.8.25 ab 975**

**5 Tage Ostfriesland**  
Willkommen im Ammerland  
Rund um Westerstede und Bad Zwischenahn  
✓ Fahrt im *Komm mit* - Reisebus ✓ 5x Übernachtung im Hotel in Westerstede ✓ 5x reichhaltiges Frühstücksbuffet ✓ 5x Abendessen als Buffet ✓ 1x Kaffee & Kuchen ✓ Hafenrundfahrt Wilhelmshafen ✓ Schifffahrt in Leer ✓ Führung im Schloss Evenburg ✓ örtliche Reiseleitung  
**21.8.-26.8. / 26.9.-1.10.25 ab 755**

**4 Tage Krakau - Breslau**  
Königsstädte an Weichsel und Oder  
✓ Fahrt im *Komm mit* - Reisebus ✓ 3x Übernachtung im Hotel in Krakau ✓ 3x Frühstücksbuffet ✓ 2x Abendessen als 3-Gang-Menü od. Buffet ✓ 1x galizisches Abendessen (4-Gang-Menü) im Krakauer Stadrestaurant ✓ Stadtführung in Breslau und Krakau ✓ Führung Kunstviertel Kazimierz / Krakau ✓ Eintritt und Führung im Schloss Wawel und gotische Kathedrale  
**16.10.-19.10.25 ab 535**

**5 Tage Gipfelstürmer der Schweiz**  
BERNINA EXPRESS und GLACIER EXPRESS  
✓ Fahrt im *Komm mit* - Reisebus ✓ 4x Übernachtung im Hotel in Laax ✓ 4x Frühstücksbuffet ✓ 4x Abendessen als 3-Gang-Menü oder Buffet ✓ Bahnfahrt im Glacier Express 2 Kl. Panoramawagen Andermatt - Chur ✓ Bahnfahrt im Bernina Express 2 Kl. Panoramawagen Tiefencastel - Tirano ✓ Geführte leichte Wanderung ✓ Nutzung des Wellness-Bereichs im Hotel  
**20.7.-24.7. / 17.8.-21.8.25 ab 925**

**2/3 Tage Die besten Musicals in HAMBURG**  
• Hercules • Julia  
• König der Löwen  
• Michael Jackson  
✓ Fahrt im *Komm mit* - Reisebus ✓ 1x/2x ÜF im Hotel in Hamburg/Harburg ✓ Stadtrundfahrt Hamburg ✓ Transfer zum Musicaltheater ✓ Transfer zum Fischmarkt (nur bei 3-Tages-Reise)  
**25.7.-27.7. / 3.10.-5.10. / 18.10.-19.10. / 5.12.-7.12.25**  
Musikalkarten ab € 97 (PK4) ab **225**

**6 Tage Ostfriesland**  
Willkommen im Ammerland  
Rund um Westerstede und Bad Zwischenahn  
✓ Fahrt im *Komm mit* - Reisebus ✓ 5x Übernachtung im Hotel in Westerstede ✓ 5x reichhaltiges Frühstücksbuffet ✓ 5x Abendessen als Buffet ✓ 1x Kaffee & Kuchen ✓ Hafenrundfahrt Wilhelmshafen ✓ Schifffahrt in Leer ✓ Führung im Schloss Evenburg ✓ örtliche Reiseleitung  
**21.8.-26.8. / 26.9.-1.10.25 ab 755**

**8 Tage „Alles Inklusiv“ im Thermalkurort HEVIZ**  
VIER-Sterne-TOP Hotel in Ungarns Badesperle  
✓ Hin- und Rückfahrt im *Komm mit* - Reisebus ✓ 7x Übernachtung im Hotel\*\*\* in Heviz im Standard-Doppelzimmer ✓ 7x „All-Inklusive-Programm“ ✓ Getränke INKLUSIVE\* ✓ Freie Nutzung der Bade- & Saunalandschaft ✓ Morgen- & Fitness-Gymnastik • Aqua-Fitness • Wanderung • Nordic Walking ✓ Bademantel zur Benutzung  
**2.10.-9.10.25 ab 845**

**8 Tage Exklusiver Wellness-Urlaub in Zalakaros**  
VIER-Sterne-Hotel mit eigener Thermalquelle  
✓ Hin- und Rückfahrt im *Komm mit* - Reisebus ✓ Begrüßungsgetränk und Information ✓ 7x Übernachtung im Hotel\*\*\* in Zalakaros ✓ 7x reichhaltiges Frühstücksbuffet ✓ 7x Abendessen als regional-saisonales Buffet ✓ 1x Kaffee und Kuchen ✓ kostenloser Leihbademantel ✓ freie Nutzung der hoteleigenen ca. 4000qm Wellness-Spa- und Saunalandschaft ✓ Teilnahme an regelmäßig angebotenen Fitness-, Animations- und Meditationsprogrammen wie Pilates, Yoga, Aquatraining, Wirbelsäulengymnastik usw.  
**2.10.-9.10.25 ab 735**

**6 Tage Süd- und Osttirol**  
Urlaub bei Freunden - Natur erleben  
✓ Fahrt im *Komm mit* - Reisebus ✓ 5x Übernachtung im „Dolomitenhof“ ✓ 5x Frühstücksbuffet ✓ 5x Abendessen als 4-Gang-Menü ✓ Begrüßungsgetränk ✓ Rundfahrten Lienzer Dolomiten, Lesachtal, Matri und Kals am Großglockner  
**13.9.-18.9.25 ab 725**

**6 Tage Ostfriesland**  
Willkommen im Ammerland  
Rund um Westerstede und Bad Zwischenahn  
✓ Fahrt im *Komm mit* - Reisebus ✓ 5x Übernachtung im Hotel in Westerstede ✓ 5x reichhaltiges Frühstücksbuffet ✓ 5x Abendessen als Buffet ✓ 1x Kaffee & Kuchen ✓ Hafenrundfahrt Wilhelmshafen ✓ Schifffahrt in Leer ✓ Führung im Schloss Evenburg ✓ örtliche Reiseleitung  
**21.8.-26.8. / 26.9.-1.10.25 ab 755**

**5 Tage Dahlienkorso in Holland**  
... ist ein ganz besonderes Erlebnis  
✓ Fahrt im *Komm mit* - Reisebus ✓ 4x Übernachtung im Hotel ✓ 4x Frühstücksbuffet ✓ 4x Abendessen als 3-Gang-Menü ✓ Stadtführung Zutphen und Zwolle ✓ Eintritt Schloss He Loo ✓ Eintritt Pantropica ✓ Schifffahrt Giethoorn ✓ Eintritt und Sitzplatz Dahlienkorso  
**11.9.-15.9.25 ab 829**

**8 Tage „Alles Inklusiv“ im Thermalkurort HEVIZ**  
VIER-Sterne-TOP Hotel in Ungarns Badesperle  
✓ Hin- und Rückfahrt im *Komm mit* - Reisebus ✓ 7x Übernachtung im Hotel\*\*\* in Heviz im Standard-Doppelzimmer ✓ 7x „All-Inklusive-Programm“ ✓ Getränke INKLUSIVE\* ✓ Freie Nutzung der Bade- & Saunalandschaft ✓ Morgen- & Fitness-Gymnastik • Aqua-Fitness • Wanderung • Nordic Walking ✓ Bademantel zur Benutzung  
**2.10.-9.10.25 ab 845**

**8 Tage Exklusiver Wellness-Urlaub in Zalakaros**  
VIER-Sterne-Hotel mit eigener Thermalquelle  
✓ Hin- und Rückfahrt im *Komm mit* - Reisebus ✓ Begrüßungsgetränk und Information ✓ 7x Übernachtung im Hotel\*\*\* in Zalakaros ✓ 7x reichhaltiges Frühstücksbuffet ✓ 7x Abendessen als regional-saisonales Buffet ✓ 1x Kaffee und Kuchen ✓ kostenloser Leihbademantel ✓ freie Nutzung der hoteleigenen ca. 4000qm Wellness-Spa- und Saunalandschaft ✓ Teilnahme an regelmäßig angebotenen Fitness-, Animations- und Meditationsprogrammen wie Pilates, Yoga, Aquatraining, Wirbelsäulengymnastik usw.  
**2.10.-9.10.25 ab 735**

**6 Tage Süd- und Osttirol**  
Urlaub bei Freunden - Natur erleben  
✓ Fahrt im *Komm mit* - Reisebus ✓ 5x Übernachtung im „Dolomitenhof“ ✓ 5x Frühstücksbuffet ✓ 5x Abendessen als 4-Gang-Menü ✓ Begrüßungsgetränk ✓ Rundfahrten Lienzer Dolomiten, Lesachtal, Matri und Kals am Großglockner  
**13.9.-18.9.25 ab 725**

**6 Tage Ostfriesland**  
Willkommen im Ammerland  
Rund um Westerstede und Bad Zwischenahn  
✓ Fahrt im *Komm mit* - Reisebus ✓ 5x Übernachtung im Hotel in Westerstede ✓ 5x reichhaltiges Frühstücksbuffet ✓ 5x Abendessen als Buffet ✓ 1x Kaffee & Kuchen ✓ Hafenrundfahrt Wilhelmshafen ✓ Schifffahrt in Leer ✓ Führung im Schloss Evenburg ✓ örtliche Reiseleitung  
**21.8.-26.8. / 26.9.-1.10.25 ab 755**

**5 Tage Dahlienkorso in Holland**  
... ist ein ganz besonderes Erlebnis  
✓ Fahrt im *Komm mit* - Reisebus ✓ 4x Übernachtung im Hotel ✓ 4x Frühstücksbuffet ✓ 4x Abendessen als 3-Gang-Menü ✓ Stadtführung Zutphen und Zwolle ✓ Eintritt Schloss He Loo ✓ Eintritt Pantropica ✓ Schifffahrt Giethoorn ✓ Eintritt und Sitzplatz Dahlienkorso  
**11.9.-15.9.25 ab 829**

**8 Tage „Alles Inklusiv“ im Thermalkurort HEVIZ**  
VIER-Sterne-TOP Hotel in Ungarns Badesperle  
✓ Hin- und Rückfahrt im *Komm mit* - Reisebus ✓ 7x Übernachtung im Hotel\*\*\* in Heviz im Standard-Doppelzimmer ✓ 7x „All-Inklusive-Programm“ ✓ Getränke INKLUSIVE\* ✓ Freie Nutzung der Bade- & Saunalandschaft ✓ Morgen- & Fitness-Gymnastik • Aqua-Fitness • Wanderung • Nordic Walking ✓ Bademantel zur Benutzung  
**2.10.-9.10.25 ab 845**

**8 Tage Exklusiver Wellness-Urlaub in Zalakaros**  
VIER-Sterne-Hotel mit eigener Thermalquelle  
✓ Hin- und Rückfahrt im *Komm mit* - Reisebus ✓ Begrüßungsgetränk und Information ✓ 7x Übernachtung im Hotel\*\*\* in Zalakaros ✓ 7x reichhaltiges Frühstücksbuffet ✓ 7x Abendessen als regional-saisonales Buffet ✓ 1x Kaffee und Kuchen ✓ kostenloser Leihbademantel ✓ freie Nutzung der hoteleigenen ca. 4000qm Wellness-Spa- und Saunalandschaft ✓ Teilnahme an regelmäßig angebotenen Fitness-, Animations- und Meditationsprogrammen wie Pilates, Yoga, Aquatraining, Wirbelsäulengymnastik usw.  
**2.10.-9.10.25 ab 735**

17681501\_001825

# Lust auf Reisen

## Reise- und Ausflugstipps zu Land, zu Luft und auf dem Wasser



Tourismus

# Giant's Causeway – von der Fantasie geformt



Viele Touristen aus nah und fern sind von den Gesteinsformationen am Giant's Causeway begeistert. Foto: Steffen Linke



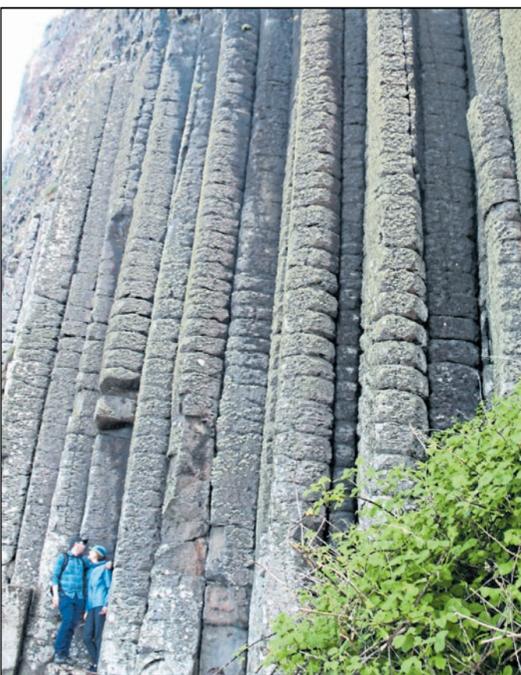
Die beeindruckende Kulisse, die rauen Klippen und das Rauschen des Atlantischen Ozeans machen den Damm des Riesen zu einem beliebten Ziel für Touristen aus aller Welt. Foto: Steffen Linke

Wow, was ist das für eine atemberaubende Landschaft: Der Giant's Causeway, zu Deutsch Damm des Riesen, ist zweifellos eine der beeindruckendsten geologischen Formationen der Welt und ein absolutes Highlight an der Küste von Nordirland.

Der Giant's Causeway ist nicht nur ein UNESCO-Weltkulturerbe, sondern auch ein Ort, der von zahlreichen Legenden und Mythen umrankt ist. Die beeindruckende Kulisse, die rauen Klippen und das Rauschen des Atlantischen Ozeans machen den Damm des Riesen zu einem beliebten Ziel für Touristen aus aller Welt. Auf verschiedenen Wanderwegen können Sie unter anderem viele Gesteinsformationen sehen, darunter den Stiefel des Riesen, den Wunschstuhl, das Kamel, die Großmutter des Riesen und die Orgel. An klaren Tagen erschauen die Besucher sogar Blicke bis auf Schottland.

Am Giant's Causeway erwartet Sie auch eine wunderbare Tier- und Pflanzenwelt. Mehr dazu erfahren Sie von einem der Ranger. Genießen Sie den Besuch am Giant's Causeway mit einer Audioführung. Das benutzerfreundliche, handliche Gerät erzählt die Geschichten des Causeway und erweckt die Landschaft zum Leben. Die Audioführung steht in mehreren Sprachen zur Verfügung – unter anderem auch in Deutsch.

Die beste Reisezeit für den Giant's Causeway ist das späte Frühjahr bis zum frühen Herbst, insbesondere von Mai bis September. In diesen Monaten sind die Temperaturen milder und die Tage länger, was den Besuchern mehr Zeit gibt, die einzigartige Basaltsäulenlandschaft und die umliegende Küste zu erkunden. Während der Sommermonate kann es zwar etwas belebter sein, aber die sommerlichen Temperaturen und die geringe Regenwahrscheinlichkeit machen dies wett. Möchten Sie Menschenmassen vermeiden, wählen Sie



Für ein Erinnerungsfoto an dieser gigantisch geformten Orgel muss natürlich Zeit bleiben. Foto: Steffen Linke

den frühen Morgen oder den späten Nachmittag für einen Besuch. Unabhängig von der Jahreszeit sollten Sie jedoch immer auf wechselhaftes Wetter vorbereitet sein, da das Klima in dieser Region oft unvorhersehbar ist. Übrigens: Das Besucherzentrum am Giant's Causeway fügt sich mit Glaswänden und Basaltsäulen nahtlos in die Landschaft ein.

## unser roter bus

Ihr FAIRER Reisepartner aus Königsbrück

Urlaubsreisen (Auszug)		
29.07. – 03.08.25	Feuriges Ungarn (Budapest, Puszta & Balaton)	750 €
13.09. – 18.09.25	Lago Maggiore mit Mailand & Matterhorn	770 €
03.10. – 09.10.25	Mandarinenernte in Kroatien	779 €
10.10. – 13.10.25	Almabtrieb & Apfelfest in Südtirol	530 €
17.10. – 21.10.25	Zauberhaftes Wien & Neusiedler See	540 €

Rundreisen * mehr sehen und erleben		
24.08. – 31.08.25	Von den Gletschern zu den Palmen	1.550 €

Badeurlaub * Hotel direkt am Wasser		
29.07. – 03.08.25	Badeurlaub am Balaton	600 €

Besondere Momente erleben * inklusive Karte		
25.10.25	Musical Romeo & Julia – Liebe ist alles	ab 138 €
08.11.25	Berlin Tattoo 2025	ab 112 €
25.10. + 08.11.25	BLINDED by DELIGHT – NEUE GRAND SHOW Friedrichstadtpalast Berlin	ab 99 €
12.12. – 14.12.25	André Rieu LIVE in Maastricht	508 €

Raus aus dem Alltag (Auszug)		
05.07.25	Breslau mit Schifffahrt	70 €
13.07.25	Besuch Leipzig Zoo inkl. Eintritt	ab 65 €
16.08.25	Töpfermarkt in Bunzlau (Polen)	45 €
30.09.25	Rund um den Kürbis in Klaitow inkl. Eintritt	49 €
12.10.25	Zwiebelmarkt in Weimar	58 €

Advent und Silvester (Auszug)		
25.11. – 27.11.25	Unterirdischer Weihnachtsmarkt Holland	420 €
29.11. – 30.11.25	Glühweinduft in Breslau	190 €
29.12. – 02.01.26	Neujahrgrüße aus den Niederlanden	720 €

Wir freuen uns, Sie bald bei uns an Bord begrüßen zu dürfen!

Veranstalter: Unser Roter Bus GmbH | Markt 7 | 01936 Königsbrück  
Preise pro Person. Alle Angebote unter [www.urb-touristik.de](http://www.urb-touristik.de)

**BUCHUNG & SERVICE (035795) 36 16 76**

ABHOLUNG AN IHRER HAUSTÜR IN DRESDEN SOWIE DEN LANDKREISEN BAUTZEN & GÖRLITZ INKLUSIVE

# Michel-Reisen

☎ 03586 7654-0  
Mo - Fr 8:00 - 18:00 Uhr

## Europa entdecken

Erholen – Kuren – Baden – Relaxen		
<b>Insel Rügen – Relaxen im Seebad Binz – Hotel mit Schwimmbad &amp; am Strand</b>	8 Tage 07.–14.06.25 · 03.–10.07.25 · 28.08.–04.09. · 17.–24.09. u. a.	ab <b>999,- €</b>
<b>Insel Usedom – Seebad Zinnowitz – Hotel mit Schwimmbad &amp; 100 m vom Strand</b>	5 Tage 06.–10.11.25 · 10.–14.11.25 · 01.–05.12.25 Inselrundfahrt & Sauna inklusive	ab <b>519,- €</b> ab <b>959,- €</b>
<b>Ostsee – Insel Wollin &amp; Seebad Misdroy Hotel mit Schwimmbad</b>	5 Tage 06.–10.11.25 · 10.–14.11.25 · 01.–05.12.25 8 Tage 21.–28.06.25 · 26.07.–02.08.25 · 23.–30.08.25 · 14.09.–21.09.25 u. a.	ab <b>519,- €</b> ab <b>719,- €</b>
<b>Slowenische Adriaküste Baden – Relaxen im Seebad Portoroz</b>	8 Tage 11.–18.06.25 · 03.–10.07.25 · 20.–27.08.25 · 09.–16.09.25 03.–10.10.25 · 08.–15.11.25	ab <b>789,- €</b>
<b>Kururlaub in Dobrna - Sloweniens älteste Thermalanlage</b>	8 Tage 11.–18.06.25 · 03.–10.07.25 · 20.–27.08.25 · 08.–15.11.25 u. a.	ab <b>799,- €</b>

Ausgewählte Reiseangebote Sommer & Herbst 2025		
<b>Gardasee &amp; Verona &amp; Venedig – Hotel am See</b>	6 Tage 23.–28.06.25 · 16.–21.09.25 · 12.–17.10.25	ab <b>639,- €</b>
<b>Istrien – Kroatien &amp; Slowenien mit Pula &amp; Piran</b>	8 Tage 11.–18.06.25 · 03.07.–10.07.25 · 20.–27.08.25 · 09.–16.09.25 u. a.	ab <b>929,- €</b>
<b>Luzern - Vierwaldstätter See - Eiger &amp; Jungfrau - Aletschgletscher</b>	6 Tage 07.–12.06.25 · 13.–18.07.25 · 17.–22.08.25 · 14.–19.09.25	ab <b>799,- €</b>
<b>Lago Maggiore – Mailand – Comer See – Lugano</b>	6 Tage 15.–20.06.25 · 29.06.–04.07.25 · 27.07.–01.08.25 19.–24.09.25 · 03.–08.10.25 u. a.	ab <b>739,- €</b>
<b>Paris – Versailles – DISNEYLAND zubuchbar</b>	5 Tage 03.–07.08.25 · 12.–16.10.25	ab <b>529,- €</b>
<b>Wien – Wachau – Melk</b>	5 Tage 13.–17.07.25 · 20.–24.09.25 · 03.–07.10.25 u. a.	ab <b>569,- €</b>
<b>Harz – Wernigerode – Goslar – Brocken</b>	5 Tage 02.–06.06.25 · 13.–17.07.25 · 07.–11.08.25 · 01.–05.09.25 u. a.	ab <b>569,- €</b>
<b>Mosel &amp; Rhein - Koblenz - Lorely - Trier - Rudesheim</b>	6 Tage 01.–06.06.25 · 29.06.–04.07.25 · 13.–18.07.25 · 31.08.–05.09.25 u. a.	ab <b>579,- €</b>

**Schulferien Sachsen** Weitere Urlaubsangebote unter [www.michel-reisen.de](http://www.michel-reisen.de) oder in Ihrem Reisebüro! Alle Preise pro Person im Doppelzimmer inklusive Halbpension (bei Reisen mit \* nur Frühstück) und Haustürabholung (viele PLZ-Bereiche 01 und 02). Veranstalter: Michel-Reisen GmbH & Co. KG · 02739 Kottmar OT Neueibau · Hauptstraße 3 Schulferien Sachsen 7 · Tel.: 03586 7654-0

Bildung

# Schatzkammer sorbischer Namen

**Bautzen.** Das Sorbische Institut hat seinen beliebten Namen-Service auf niedersorbisch.de erheblich erweitert. Ab sofort finden Nutzer 50 zusätzliche Erklärungen zur Herkunft und Bedeutung von Ortsnamen, sodass nun insgesamt 250 Orts- und 50 Familiennamen mit etymologischen Hintergründen verfügbar sind. Dr. Christian Zschieschang vom Sorbischen Institut hat diese Forschungen im Rahmen des von der VolkswagenStiftung geförderten Projekts „Integrated Digital Sorbian Studies“ durchgeführt.

Zusätzlich wurden über 500 niedersorbische Exonyme veröffentlicht – also Bezeichnungen für Orte und geografische Objekte außerhalb des sorbischen Sprachgebiets. Diese Erweiterung entstand im Projekt „Digitales Portal zu sorbischen und Lausitzer Sprach- und Kulturlandschaften“.

Insgesamt umfasst der Service jetzt ein beeindruckendes Repertoire: Rund 2000 Ortsnamen, 2500 Familiennamen und über 100 Vornamen sind recherchierbar. Mit allen Varianten und Ableitungen (wie Einwohnerbezeichnungen) kommt die Datenbank auf fast 20.000 niedersorbische Namen. Praktisch für Nutzer: Auch über 8500 deutsche Entsprechungen sind integriert, was die Suche vom Deutschen aus ermöglicht.

Die Nutzerfreundlichkeit wurde ebenfalls verbessert: Namen lassen sich jetzt nicht nur über eine alphabetische Liste, sondern auch per interaktiver Karte finden. Wer die Daten für eigene Forschungen nutzen möchte, kann sie sogar herunterladen. Diese Erweiterungen machen den Service zu einem unverzichtbaren Werkzeug für alle, die sich für sorbische Sprache, Geschichte und Kultur interessieren.

# Neues Spielgerät



**Cölln.** Am 1. Juni feierte der Radiborer Ortsteil Cölln ein fröhliches und buntes Kinderfest – Anlass war die feierliche Einweihung des neuen Spielgeräts (einer Reckanlage) auf der Dorfaue. Dank der Initiative der Bewohner wurde ein abwechslungsreiches Fest auf die Beine gestellt: mit Hüpfburg, Kinderschminken und leckerer Verpflegung war für Spiel, Spaß und das leibliche Wohl bestens gesorgt. Das neue Spielgerät konnte durch die großzügige Unterstützung vieler Sponsoren finanziert werden – unter anderem durch die Firma Richter aus Cölln, Herrn Fabian aus Cunewalde, Erlöse aus dem Nikolausturnier in Radibor sowie viele weitere Unternehmen und engagierte Helfer. Foto: Gemeinde Radibor

Kultur

# Internationales Festival

**Bautzen.** Am Samstag, 21. Juni, bringt die Fête de la Musique wieder Musik in die Straßen Bautzens – nach der Absage im Vorjahr wird das internationale Festival erneut gefeiert. Einer der Höhepunkte ist der Auftritt des Trios Audiolyse im Steinhaus an der Steinstraße.

Die Band, 2006 von drei Freunden gegründet, begann mit deutschen Akustikstücken, bevor sich ihre Wege vorübergehend trennten. Nach Jahren mit sporadischen Aufnahmen und Live-Pausen kehrten sie 2021 zurück und spielen seitdem bevorzugt in kleinen, gemütlichen Locations. Aktuell arbeiten sie an einem neuen Album. Das Konzert beginnt um 20.00 Uhr, Einlass ist ab 19.00 Uhr – der Eintritt ist frei, Spenden sind willkommen. Mehr Infos zur Band gibt es auf ihrer Bandcamp-Seite.

Die Fête de la Musique entstand 1981 in Frankreich und findet seitdem weltweit am Tag der Sommersonnenwende statt. In rund 550 Städten treten Musiker:innen kostenlos auf.



Das Trio Audiolyse ist am 21. Juni zur Fête De La Musique in Bautzen live zu erleben. Foto: PR

## Neue Web-Seite geplant?

Wir haben die richtigen Ideen für Sie!

- ✓ Konzepterstellung
- ✓ Professionelles Webdesign
- ✓ verschiedene Content-Management-Systeme
- ✓ Suchmaschinenoptimierung
- ✓ Weiterführende Betreuung

Profitieren Sie von unserer Erfahrung und unseren Ideen!

# klinger.MEDIA

Mit Medien die Zukunft gestalten

klinger.MEDIA GmbH | Schliebenstraße 18 | 02625 Bautzen | Telefon: 03591/597556  
E-Mail: kontakt@klinger-media.de | Internet: www.klinger-media.de

17782001\_001825

## Blaulicht

# Polizei trainiert modern

**Bautzen.** Die Sächsische Hochschule der Polizei in Bautzen verfügt nun über eine hochmoderne Raumschießanlage, die nach zweieinhalb Jahren Bauzeit fertiggestellt wurde. Der Staatsbetrieb Sächsisches Immobilien- und Baumanagement (SIB) realisierte das 13,7 Millionen Euro teure Projekt, das größtenteils durch sächsische Firmen umgesetzt wurde.

Die neue Anlage umfasst zwei Schießstände: einen mit vier

Schützenständen für frontales Schießen und einen 180-Grad-Stand mit sechs Schützenständen. Mit Projektionsleinwänden und modernster Technik können realistische Einsatzszenarien bis 25 Meter Entfernung trainiert werden – sowohl stationär als auch dynamisch in verschiedenen Positionen.

Im 1.400 m<sup>2</sup> großen Neubau befinden sich im Erdgeschoss die Schießstände sowie Funktionsräume wie Waffenreini-

gung und Kulissenlager. Die Technik – darunter drei leistungsstarke Lüftungsanlagen – ist im Obergeschoss untergebracht. Die massive Stahlbetonbauweise mit Spezialverkleidungen gewährleistet Sicherheit und Schallschutz. Fast 90% der beauftragten Firmen kamen aus Sachsen, was die regionale Wirtschaft stärkte. Die rote Fassade fügt sich harmonisch in das architektonische Gesamtkonzept des Campus ein.

## Kultur

# Schönstes sorbisches Osterei

**Bautzen.** Mitte Mai kürten Sonja Rehor und Helena Pallmann im Auftrag des Förderkreises für sorbische Volkskultur die Gewinner des Wettbewerbs um das schönste sorbische Osterei. Insgesamt beteiligten sich 63 Kinder und Jugendliche an dem kreativen Wettbewerb, wie Theresia Krüger von der Domowina mitteilte.

In acht Alterskategorien von 3 bis 24 Jahren wurden die kunstvollsten Ostereier prämiert.

Der mit 75 Euro dotierte Jugendförderpreis ging an den 12-jährigen Tonda Kasper aus Seidewinkel, der seine Eier in der traditionellen Wachsbatiktechnik gestaltet hatte. Die Jury betonte, dass diese aufwendige Technik immer seltener angewendet wird und lobte besonders die eingereichten Batikarbeiten.

Rehor und Pallmann regten an, bei künftigen Wettbewerben stärker auf klassische sorbische Ornamente zu achten und auf Silber- oder Goldwachs zu verzichten. Die prämierten Ostereier zeigen die lebendige Tradition sorbischer Volkskunst und das Engage-



Die Jury tagte: Wettbewerb um das schönste sorbische Osterei für Kinder und Jugendliche Foto: Domowina / Theresia Krüger

ment junger Künstler. Veranstaltet wurde der Wettbewerb vom Förderkreis für sorbische Volkskultur e.V. in Zu-

sammenarbeit mit der Domowina. Gefördert wurde das Projekt durch die Stiftung für das sorbische Volk.



Unsere lokale Wochenzeitung sucht Verstärkung für unser Redaktionsteam.

Als **Lokalredakteur** (m/w/d)

haben Sie die Gelegenheit, das Herz der Leserschaft zu sein und lokale Geschichten zu erzählen, die einen Unterschied machen.

### Ihre Aufgaben:

- Recherche und Verfassen von Artikeln über lokale Ereignisse, Veranstaltungen und Persönlichkeiten
- Pflege und Ausbau von Beziehungen zu lokalen Akteuren, Vereinen und Institutionen
- Eigenständige Planung und Umsetzung von Reportagen, Interviews und redaktionellen Beiträgen
- Teilnahme an lokalen Veranstaltungen, um den Puls der Gemeinschaft zu spüren und darüber zu berichten

### Ihr Profil:

- Abgeschlossenes Studium oder Ausbildung im Bereich Journalismus, Medien oder vergleichbar
- Leidenschaft für das Schreiben und die Fähigkeit, Geschichten ansprechend zu präsentieren
- Kommunikationsstärke und Freude am Umgang mit Menschen
- Organisationsgeschick und die Fähigkeit, eigenständig Themen zu recherchieren
- Teamgeist und Engagement für eine lesernahe Berichterstattung

### Was wir bieten:

- Eine vielseitige und spannende Tätigkeit in unserem Redaktionsteam
- Die Möglichkeit, lokale Geschichten mit Bedeutung zu erzählen und die Gemeinschaft zu stärken
- Fortbildungsmöglichkeiten und eine angenehme Arbeitsatmosphäre mit modernen Arbeitsbedingungen

Lokalnachrichten  
Verlagsgesellschaft mbH  
Herr Enrico Berger  
Karl-Marx-Str. 4, 02625 Bautzen  
Per E-Mail: info@LN-Verlag.de



16533601\_001825

## Ihr Draht zum

# OBERLAUSITZER KURIER

Wenn Sie auf der Suche nach schneller und kompetenter Unterstützung sind, sind Sie hier genau richtig:

### Geschäftsstelle Bautzen

Montag – Freitag 09.00 – 13.00 und 14.00 – 16.00 Uhr

- Klein- und Familienanzeigen
- Ticketverkauf

02625 Bautzen, Karl-Marx-Str. 4  
Im 3. Obergeschoss (Lift vorhanden)

### Telefonische Anzeigenannahme:

Telefon: 03591/4817-0

E-Mail: serviceteam@LN-Verlag.de

Montag – Freitag 09.00 – 13.00 und 13.30 – 16.00 Uhr

### Team Zeitungszustellung

Telefon: 03591/4817-13

E-Mail: zustellung@LN-Verlag.de

Montag – Freitag 09.00 – 12.30 und 13.00 – 16.00 Uhr

### Beratung gewerbliche Anzeigen:

Telefon: 03591/4817-21

E-Mail: andrea.bauer@LN-Verlag.de

Wir freuen uns darauf, Ihnen weiterzuhelfen! Zögern Sie nicht, uns zu kontaktieren – wir sind für Sie da.



16532501\_001825

## Freizeit

# Feuerwehrfest in Taubenheim

**Taubenheim.** Am Samstag, 14. Juni, veranstaltet die Taubenheimer Feuerwehr von 11.00 bis 22.00 Uhr ihr Feuerwehrfest an der Feuerwache. Im Mittelpunkt steht die Blaulichtmeile zum Thema Waldbrand mit vielen interessanten Aktionen. Besonders spannend wird das En-

tenrennen auf der Spree, das die Jugendfeuerwehr um 13.30 Uhr an der kleinen Brücke in Oberdorf startet. Ein weiterer Höhepunkt sind Hubschrauber-Rundflüge für die Besucher. Das Fest bietet Unterhaltung für die ganze Familie und Einblicke in die Feuerwehrarbeit.

# In Gedenken an unsere Lieben

Erlöst und unvergessen.

Es war ein großer Trost, nicht allein zu sein, bei dem schmerzlichen Abschied von einem Menschen, den wir so sehr geliebt haben.

## Klaus Bimmrich

Wir danken allen, die sich in der Trauer mit uns verbunden fühlten und ihr Mitgefühl auf so vielfältige Weise zum Ausdruck brachten.

Unser Dank gilt auf diesem Wege auch den Mitarbeitern des Caritas und der Physiotherapie Hettasch. Danken möchten wir auch dem Bestattungsunternehmen Brigitte Schröter.

In stiller Trauer:  
Angelika Bimmrich und  
Anko Bimmrich mit Familie



17778301\_001825

## Danksagung

Nachdem wir Abschied genommen haben von unserem lieben Entschlafenen

## Hans-Jörg Sperling

ist es uns nur auf diesem Wege möglich, uns bei allen für die erwiesene Anteilnahme durch Wort, Schrift, Blumen und Geldzuwendungen sowie das zahlreiche ehrende Geleit zur letzten Ruhestätte auf das Herzlichste zu bedanken.

Ein besonderer Dank gilt dem Team vom Pflegeheim Bautzen-Seidau, sowie Herrn Pfarrer Ramsch und dem Bestattungsinstitut Uta Schilder.

In Liebe und Dankbarkeit:

**Ehefrau Ingrid  
Töchter Manuela und Daniela mit Familie**

Niederkaina, im Juni 2025

17742801\_001825

*Einschlafen dürfen, wenn man das Leben nicht mehr selbst gestalten kann, ist der Weg zur Freiheit und Trost für alle.*

In stiller Trauer nehmen wir Abschied von unserem lieben

## Ralf Häusler

\* 07.01.1960 † 28.05.2025

In lieber Erinnerung  
**Deine Schwester Ramona und Kinder  
Dein Bruder Helfried und Familie  
im Namen aller Angehörigen**

Königswartha, im Juni 2025

Die Urnenbeisetzung findet im Kreis der Familie statt.

17777501\_001825

Nachdem wir Abschied genommen haben von unserer lieben



## Evelyne Frenzel

geb. Große

danken wir auf diesem Wege allen Verwandten, Freunden, Nachbarn und Bekannten für die vielfältigen und zahlreichen Beweise der Anteilnahme sowie das Geleit zur letzten Ruhestätte von ganzem Herzen.

Besonderer Dank gilt Herrn Pfarrer Sittner für seine einfühlsamen und ehrenden Worte und dem Bestattungsunternehmen Katzer für die gesamte Betreuung.

Im Namen der Familie  
**Ehemann Hans-Rainer**

Tautewalde, im Juni 2025

17644701\_001825

## Tag und Nacht

*Wenn ich an Dich denke,  
ist da immer ein Lächeln  
und ein bleibender Hauch  
von Traurigkeit und Sehnsucht.*

*Doch eines ist gewiss,  
wann immer ich an Dich denke,  
denkst Du an mich*

Petra Franziska Killinger

**Wenn wir Dir auch die Ruhe gönnen,  
so ist voll Trauer unser Herz,  
Dich leiden sehen und nicht  
helfen können, war unser  
allergrößter Schmerz.**

In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir Abschied von unserer lieben „Mutti“, Oma, Uroma und Ururoma

## Lieselotte Haberkorn

geb. Putzker  
\* 07.10.1935 † 26.05.2025

In stiller Trauer  
**Deine Diana mit Stefan und Familie  
Deine Madlen mit Holger und Familie  
Deine Annett mit Stephan und Familie  
Dein Robert mit Familie  
sowie alle Angehörigen**

Die Trauerfeier mit anschließender Urnenbeisetzung findet am Freitag, dem 27. Juni 2025, 15 Uhr in der Trauerhalle auf dem Taucherfriedhof in Bautzen statt. Von freundlichsten gedachten Blumengrüßen bitten wir abzusehen.

1732601\_001825

...Opa, nun hast du nach vielen tollen Jahren die Augen zu gemacht,  
mit deinen Händen und Antworten vieles vollbracht.  
Deine letzte Zeit war durch Krankheit nicht schön,  
drum lassen wir dich nun gehen.

## Winfried Wolf

\* 12.06.1936 † 30.05.2025

In Liebe  
Deine Ehefrau Hannelore  
Dein Sohn Dietmar mit Familie  
sowie deine Enkel und Urenkel

Die Trauerfeier mit anschließender Urnenbeisetzung findet am  
Mittwoch, dem 18.06.2025, 10.30 Uhr von der Taucherhalle aus statt.

17714401\_001825

Mitten aus dem Leben gerissen,  
für uns unfassbar.

Trauernd, doch erfüllt von vielen schönen  
Erinnerungen nehmen wir Abschied von

## Hubertus Bocklage

\* 10.02.1943 † 01.06.2025

In stillem Gedenken:  
Doris  
Sophia mit Holger  
David  
Magdalena mit Max  
Ferdinand  
im Namen aller Angehörigen

Das Requiem findet am Freitag, 20. Juni 2025, 9.00 Uhr  
im Dom St. Petri Bautzen statt. Die anschließende Beerdigung  
erfolgt auf dem Nikolaifriedhof in Bautzen.

17740501\_001825

Was liebe Mutterhände ein ganzes Leben tun,  
begreift man erst am Ende,  
wenn sie für immer ruh'n.  
In unseren Herzen lebst du weiter,  
aber wir vermissen Dich!

In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir  
Abschied von unserer herzerguten Mutter,  
Schwiegermutter, Oma und Uroma, Frau

## Gisela Beier

geb. Hölzel  
geb. 22.04.1944 gest. 05.04.2025

In stiller Trauer  
Deine Tochter Simone und Henry  
Dein Sohn Mirko  
Deine Enkel Michael, Kevin und Emilia mit Familien  
im Namen aller Angehörigen

Die Trauerfeier mit anschließender Urnenbeisetzung findet  
am Montag, dem 23.06.2025, um 11.00 Uhr in der Trauerhalle  
auf dem Friedhof zu Sohland a.d. Spree statt.

17740901\_001825

Wir lebten zusammen so viele Jahre und teilten Freud  
und Leid, doch voneinander Abschied nehmen  
ist die schwerste Zeit.

Nach einem erfüllten Leben entschlief mein lieber  
Ehemann, unser Vater, Schwiegervater,  
Opa, Uropa, Bruder, Schwager,  
Onkel und Freund

## Christian Pietschmann

\* 9.1.1945 † 8.6.2025

In liebem Gedenken  
Deine Ehefrau Renate  
Dein Sohn Hagen mit Familie  
Dein Sohn Jürgen mit Familie  
im Namen aller Angehörigen

Die Trauerfeier mit anschließender Urnenbeisetzung  
findet am Freitag, dem 20.06.2025, 13:00 Uhr auf  
dem Friedhof in Neschwitz statt.

Gedenkseite: [www.bestattungshaus-wandelt.de/christian-pietschmann](http://www.bestattungshaus-wandelt.de/christian-pietschmann)

17740901\_001825

Wir haben Abschied genommen  
von unserer Mutter

## Margarete Mießner

geb. Schede  
\* 14.10.1932 † 15.05.2025

In stiller Trauer:  
Ihre Söhne Wilmar und Frank  
mit Angehörigen

Wenn die Kraft zu Ende geht, ist Erlösung Gnade.

## Klaus-Dieter Fuchs

\* 29.05.1955 † 27.05.2025

In stiller Trauer  
Deine Tochter Michaela mit Heiko  
Dein Sonnenschein Leon  
im Namen aller Angehörigen

Die Trauerfeier mit anschließender Urnenbeisetzung findet  
am Dienstag, dem 24.06.2025, 11.00 Uhr in der Urnenkapelle  
auf dem Taucherfriedhof statt.

17742301\_001825

Gedanken und Augenblicke.  
Sie werden uns immer an Dich erinnern,  
uns glücklich und traurig machen  
und Dich nie vergessen lassen.

### Herzlichen Dank

sagen wir allen, die gemeinsam mit  
uns Abschied genommen haben.

Unser besonderer Dank gilt  
dem Wohnbereich 4 des  
Malteser Pflegeheims für die liebevolle  
Pflege in all den Jahren sowie  
dem Bestattungsinstitut Uta Schilder  
und der Rednerin Frau Peschke.

In lieber Erinnerung:  
Sohn Mario mit Familie  
im Namen aller Angehörigen

17757101\_001825

## Klaus Schiemann

Du siehst den Garten nicht mehr grünen, in dem du einst so froh  
geschafft. Du siehst die Blumen nicht mehr blühen, weil dir der Tod  
nahm alle Kraft. Wenn wir dir auch die Ruhe gönnen, ist voller  
Trauer unser Herz. Schlaf nun in Frieden, ruhe sanft und hab für  
alles vielen Dank.

## Edeltraut Ritter

geb. Anders  
\* 18.05.1956 † 26.05.2025

Leider war sie zur falschen Zeit am falschen Ort.

In stiller Trauer  
Ihre Töchter Sandy und Doreen mit Familien

Oberschleißheim und Särka, im Juni 2025

Die Urnenbeisetzung findet am Montag, dem 23.06.2025,  
11 Uhr auf dem Friedhof in Kotitz statt.

17745601\_001825

Gekämpft hast Du für uns,  
gelitten haben wir gemeinsam,  
verloren haben wir Dich alle.

In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir Abschied von

## Thomas Hannusch

\* 03.03.1957 † 29.05.2025

In liebevoller Erinnerung  
Deine Ehefrau Silvana  
Deine Tochter Katja mit Enkelin Laila  
Deine Tochter Dana, Matthias mit Enkel Florian  
im Namen aller Angehörigen

Die Urnenbeisetzung findet am Freitag, den 27.06.2025,  
9.00 Uhr auf dem Taucherfriedhof statt. Die anschließende  
Trauerfeier wird im engsten Familienkreis sein.

17751601\_001825

### Danke

ALLEN von Herzen, die sich in stiller Trauer  
beim Abschied von unserer lieben Mutti

## Uta Albrich

mit uns verbunden fühlten und ihre liebevolle Anteilnahme  
auf so vielfältige Art zum Ausdruck brachten.

Unser besonderer Dank gilt dem mobilen Pflegedienst  
der Pflege- und Therapieeinrichtung Sohland  
sowie Frau Dr. Kerstin Michalk.

In liebevoller Erinnerung  
Ihre Kinder

17764001\_001825

### Danksagung

Für die Beweise aufrichtiger Anteilnahme durch stillen Hände-  
druck, Wort, Schrift, Blumen und Geldzuwendungen sowie  
das ehrende Geleit beim Abschiednehmen von unserer  
lieben Mutter

## Irmgard Kaden

danken wir auf diesem Wege allen Verwandten und  
Bekanntem ganz herzlich.

Unserer besonderer Dank gilt der Rednerin Frau Annette Kluge  
und dem Bestattungsunternehmen Brigitte Schröter für die  
würdevolle Ausgestaltung der Trauerfeier.

In stillem Gedenken  
Söhne Matthias und Frank  
im Namen aller Angehörigen

Bautzen, im Juni 2025

17764001\_001825

### ERLÖST

Nach schwerer Krankheit verstarb  
mein lieber Mann, unser guter Vater, Opa,  
Bruder, Schwager und Onkel, Herr

## Jürgen Schröder

\* 21.02.1954 † 27.05.2025

In stiller Trauer  
Deine Ehefrau Bruni  
Dein Sohn Swen mit Janet  
Deine Tochter Diana mit Michael  
Deine Enkel Luca, Ron und Rick  
Deine Schwester Renate mit Familie  
Deine Schwester Petra mit Familie

Auf Wunsch des Verstorbenen findet  
die Urnenbeisetzung in aller Stille im  
engsten Familienkreis statt.

17748001\_001825

### DANKSAGUNG

Das Glück, das wir durch den Menschen  
erfahren durften, den wir liebten, macht den  
wahren Reichtum des Lebens aus.



In Liebe und Dankbarkeit haben wir  
Abschied genommen von unserer lieben  
Mutti, Schwiegermutter, Oma und Uroma

## Rosemarie Noack

geb. Petschick

und möchten uns auf diesem Wege bei allen  
Verwandten, Nachbarn, Freunden und Bekannten für  
die vielen Beweise aufrichtiger Anteilnahme bedanken.

Unser besonderer Dank gilt dem Team des DRK  
Pflegeheimes Königswartha, Herrn Pfarrer Dr. Mahling  
sowie dem Bestattungshaus Bonitz · Pech.

In stillem Gedenken  
Kinder Andreas, Annett und Silke mit Familien

Caminau, im Juni 2025

Gedenkseite: [www.bonitz-pech.de/rosemarie-noack](http://www.bonitz-pech.de/rosemarie-noack)

17763001\_001825

Als Gott sah, dass der Weg  
zu lang, der Hügel zu steil,  
das Atmen zu schwer wurde,  
legte er seinem Arm um  
Dich und sprach:  
„Komm heim“.

In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir  
Abschied von meiner lieben Ehefrau,  
Mutter, Schwiegermutter und Tante, Frau

## Silvia Frenzel

geb. Kriegel  
\* 19.08.1952 † 12.05.2025

In stiller Trauer  
Dein Klaus  
Deine Beatrix mit Joachim  
Deine Nichte Simone mit Familie  
im Namen aller Angehörigen

Die Trauerfeier mit anschließender Urnenbeisetzung findet am Freitag,  
dem 20.06.2025, um 14.00 Uhr auf dem Friedhof zu Cunewalde statt.

16716301\_001825

Was ein Vater uns gewesen,  
steht im Grabstein nicht zu lesen,  
eingossen wie in Erz,  
steht es in der Kinder Herz.

Ein Kämpferherz hat aufgehört zu schlagen.

## Walter Käßler

\* 21.06.1931 † 25.04.2025

In stiller Trauer  
Deine Kinder und Enkel  
sowie Schwester Jutta  
im Namen aller Angehörigen

Die Trauerfeier mit anschließender Urnenbeisetzung  
findet am Freitag, dem 20.06.2025, 10.30 Uhr in der  
Trauerhalle auf dem Taucherfriedhof in Bautzen statt.

16236001\_001825

## Danksagung

Tief bewegt von der aufrichtigen Anteilnahme und den zahlreichen Beweisen des Mitgeföhls durch ehrendes Geleit, einen stillen Händedruck, herzlich gesprochene und geschriebene Worte, Blumen und Geldzuwendungen beim Abschiednehmen von unserem lieben

**Manfred Celis**

bedanken wir uns ganz herzlich bei allen Verwandten, Freunden, Nachbarn und Bekannten.

Besonderer Dank gilt dem Team der Palliativstation im Krankenhaus Bautzen, dem Trauerredner Herrn Alexander Schkade, dem Pflegedienst Schede in Bautzen, dem Blumenhaus Moosmutzel und dem Bestattungsinstitut ANTEA mit Herrn Helbing.

In stiller Trauer  
Kinder Kerstin und Roland mit Familien

17564501\_001825

Leg alles still in Gottes Hände,  
die Zeit, die Stunde, den Anfang und das Ende.

In stillem Gedenken nehmen wir Abschied von

**Renate Löhnert**

geb. Krahl  
\*26.08.1948 † 30.04.2025

In Liebe und Dankbarkeit  
Söhne René, Sebastian und  
Matthias mit Familien  
im Namen aller Angehörigen



Der Trauergottesdienst mit anschließender Urnenbeisetzung findet am Freitag, dem 20.06.2025, 13.30 Uhr in der Kirche zu Gaußig statt.

16090501\_001825

## Danksagung

Nachdem wir Abschied von einem lieben Menschen genommen haben

**Günther Nitschke**

möchten wir uns auf diesem Wege bei allen Verwandten, Freunden, Nachbarn und Bekannten herzlich bedanken.

Ein besonderer Dank gilt der Palliativ Care Dresden, dem Pflegedienst „Die Gute Quelle“, Frau Dr. Schulze und dem Caravan Metropol für die zahlreichen Spenden.

Im Namen aller Angehörigen  
Ursula Nitschke

Kirschau, im Juni 2025

17719001\_001825

Und die Wahrheit ist,  
unser Herz liebt dich weiter,  
von weitem, ganz leise  
für alle Zeiten.



Getrost nehmen wir Abschied von unserer lieben Mutti, Oma und Uroma

**Johanna Sarodnick**

geb. Leubner  
\* 27.08.1937 † 08.06.2025

In lieber Erinnerung:

Katharina und Hartmut Tobias  
Kerstin und André Kolpe  
Daniel mit Katja  
Kai mit Paula  
Claudia mit Mathias  
Juliane mit Marcel  
und Georg  
Enie, Fibi, Louis, Emil, Johann  
Eva, Elena, Fina und Albert

Die Beerdigung ist am Montag, dem 16.06.2025, 13.00 Uhr auf dem Friedhof in Buchholz.

17728701\_001825

Es ist so schwer, wenn sich zwei Augen schließen,  
zwei Hände ruh'n, die einst so viel geschafft.  
Wie schmerzlich war's, vor dir zu stehen,  
dem Leiden hilflos zuzusehen.  
Schlaf' nun in Frieden, ruhe sanft  
und hab' für alle Liebe Dank.

In stiller Trauer nehmen wir Abschied von unserer lieben Mutti, Schwiegermutter und besten Oma

**Marga Zschech**

geb. Runschke

\* 22.07.1954 † 01.06.2025

In Liebe und Dankbarkeit  
Sohn Heiko mit Mathilda  
Tochter Corina mit André, Annika und Marie-Charlott

Commerau, im Juni 2025

Die Trauerfeier mit Urnenbeisetzung findet am Donnerstag, dem 26.06.2025, 14.00 Uhr auf dem Friedhof in Halbendorf/Spree statt.

17565001\_001825

Die Liebe ist das Band  
das alles zusammenhält  
und vollkommen macht.

Kol.3.14

Nach kurzer schwerer Krankheit nehmen wir Abschied von

**Klaus-Peter Seifert**

\*15.11.1947 † 30.05.2025



In stiller Trauer,  
Liebe und Dankbarkeit  
Ehefrau Helga Seifert mit  
Sohn Sven und Familie  
Schwester Jutta Seifert mit Kindern  
alle Angehörigen und Freunde

Die Trauerfeier findet am Mittwoch, dem 25. Juni 2025, 12.00 Uhr in der Taucherhalle in Bautzen statt, anschließend erfolgt die Urnenbeisetzung auf dem Michaelisfriedhof.

17751601\_001825

Man weiß nie, wie stark man ist,  
bis stark sein die einzige Wahl ist,  
die einem bleibt.

Wir danken allen, die sich in stiller Trauer mit uns verbunden fühlten, ihre Anteilnahme auf so vielfältige und herzliche Weise zum Ausdruck brachten und gemeinsam mit uns von

**Roland Lubitz**

... Abschied nahmen.

Ein besonderer Dank gilt der Hausärztin Fr. Dr. Jungnickel, der Intensivstation des Bautzener Klinikums, dem Landgasthof „Buckan“ für das anschließende Trauerkaffee, der Trauerrednerin Marina Gottwald für ihre liebevollen und tröstenden Worte sowie dem Bestattungsinstitut Jürgen Schilder für die würdevolle Begleitung.

Du bleibst für immer  
in unseren Herzen

Deine liebe Margit  
Deine Michaela, deine Jana und dein Roman  
mit Familien

Salzenforst, im Juni 2025

17855001\_001825

## Danke

sagen wir allen für das letzte Geleit, für unsere liebe

**Marion Liebscher**

geb. Gehre

sowie die zahlreichen und vielfältigen Beweise der Anteilnahme.

Im Namen der Familie  
Ehemann Heiko  
Tochter Yvonne

Hauswalde, im Juni 2025



17473201\_001825

Leise warst du fortgegangen, jeden Tag ein  
kleines Stück, aber in unseren Herzen kehrt  
du stets zurück.

In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir Abschied von Frau

**Erna Hoffmann**

geb. Bibrach  
geb. 19.04.1929 gest. 20.05.2025

In stiller Trauer  
Dein Sohn Gernot und Karin  
Deine Enkelin Gesine mit Samir  
und Urenkel Lotta  
Deine Schwester Gudrun mit Familie  
im Namen aller Angehörigen

Die Urnenbeisetzung findet im engsten Familienkreis statt.



17062601\_001825

## Danksagung

Wenn die Sonne des Lebens untergeht,  
leuchten die Sterne der Erinnerung.

Wir werden dich nie vergessen!

**Ursula Waldinger**

geb. Havel  
\* 14.07.1947 † 30.04.2025

Vielen Dank allen Verwandten, Nachbarn, Freunden und Bekannten, die uns ihre Anteilnahme auf so vielfältige Weise entgegenbrachten.

Besonderer Dank gilt Frau Wünsche für die Betreuung, Frau Kurtz für die Unterstützung, dem Bestattungsinstitut Kuhne, der Trauerrednerin Silke Rogalla, dem Kretscham zu Oberfriedersdorf für die Bewirtung und Frau Zieger für die ständige Hilfe und Pflege.

In bleibender Erinnerung  
Ihre Tochter Peggy  
die Brüder Gert, Klaus und Harry  
sowie Cousine Andrea  
im Namen aller weiteren Angehörigen

Friedersdorf, im Juni 2025



17725001\_001825

Das sichtbare ist vergangen,  
es bleibt nur die Liebe und die Erinnerung.

In Dankbarkeit haben wir Abschied genommen von

**Bruno Hoffmann**

Tief berührt von der erwiesenen, vielfältigen Anteilnahme, dem aufrichtigen Mitgeföhls sowie dem ehrenden Geleit zur letzten Ruhestätte sprechen wir allen Verwandten, Freunden, Nachbarn und Bekannten unseren herzlichen Dank aus.

Besonderer Dank gilt dem Redner Herrn Böhme, dem Trompeter Herrn Knöfel, Frau Zimmermann vom Bestattungsinstitut ANTEA sowie dem Pflegedienst Pesta aus Großpostwitz.

In liebevoller Erinnerung  
seine Margot  
seine Kinder Simone und Kerstin  
im Namen aller Angehörigen

Wurbis, im Juni 2025



17724001\_001825

Und meine Seele spannte weit ihre Flügel aus,  
flog durch die stillen Lande, als flöge sie nach Haus.

Joseph von Eichendorff

In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir Abschied von

**Ilse Klose** geb. Rückert

\* 20.05.1938 † 04.06.2025

In liebevoller Erinnerung  
Nichte Petra mit Hagen  
im Namen aller Angehörigen

Neudorf, im Juni 2025

Auf Wunsch der Verstorbenen findet der Trauergottesdienst mit anschließender Urnenbeisetzung im engsten Familien- und Freundeskreis auf dem Friedhof in Neschwitz statt.

Gedenkseite: [www.bonitz-pech.de/ilse-klose](http://www.bonitz-pech.de/ilse-klose)

17780301\_001825

Lieber Vati, schlaf in Frieden. Die Mutti ging dir schon voraus.  
Erfüllt war dein ganzes Leben, treu und fleißig deine Hand,  
immer helfend für die deinen, ruhe sanft und habe Dank.

In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir Abschied von unserem lieben Vati, Schwiegervati, Opa und Uropa, Herrn

**Karl-Heinz Engelhardt**

geb. 18.09.1939 gest. 10.05.2025

In liebevoller Erinnerung  
Deine Tochter Angelika und Konrad  
Deine Tochter Mandy und Jens  
Deine Enkel Rocco und Nicole, Patrick und Katharina, Jessica mit Michael, Maria & Michael  
Deine Urenkel Richard, Nathan, Vincent, Yvaine, Lounis, Cassius & Arthur  
im Namen aller Angehörigen

Die Trauerfeier mit anschließender Urnenbeisetzung findet am Montag, dem 23.06.2025, um 14.00 Uhr in der Trauerhalle auf dem Friedhof zu Großpostwitz statt.



17067601\_001825



Das schönste Denkmal, das ein Mensch bekommen kann, steht in den Herzen der Mitmenschen. A. Schweitzer

**Jürgen Löttsch**  
\* 10.07.1954 † 25.05.2025

In stiller Trauer:  
**Deine Geschwister  
im Namen aller Angehörigen**

Die Trauerfeier mit anschließender Urnenbeisetzung findet am Dienstag, dem 24. Juni 2025, 12 Uhr in der Trauerhalle auf dem Taucherfriedhof in Bautzen statt.

Wenn die Kraft zu Ende geht, ist Erlösung eine Gnade.

Wir nehmen Abschied von

**Renate Pieschel**  
geb. Lisson  
geb.01.05.1950 gest.08.05.2025

In stiller Trauer  
**Deine Freundin Andrea  
Deine Kinder Karsten und Katrin mit Familien  
Deine Schwestern Waltraud & Bärbel**

Die Trauerfeier mit anschließender Urnenbeisetzung findet am Donnerstag, dem 19.06.2025 um 14.00 Uhr auf dem städtischen Friedhof in Bischofswerda statt.

Dein Leben fand ein unerwartet schnelles Ende. Doch die Spuren deines Lebens, in Gedanken, Bildern, Augenblicken werden uns immer an dich erinnern. Du wirst immer in unserer Mitte bleiben.

**Klaus-Dieter Herberg**  
\* 11. Juli 1955 † 23. Mai 2025

In stiller Trauer  
**Deine Marion  
Tochter Manuela  
Oma Edith**

Die Urnenbeisetzung findet im engsten Kreis statt.

Festhalten, was man nicht halten kann, begreifen wollen, was unbegreiflich ist, im Herzen tragen, was ewig ist.  
Nach einem langen Leidensweg durftest Du einschlafen.

Wir nehmen Abschied von unserer Mutter, Tochter, Oma und Schwiegermutter



**Stephanie Queißer**  
\* 23.06.1960 † 04.06.2025

In stiller Trauer:  
**Dein Vater Werner mit Monika  
Deine Tochter Katharina mit Guido, Wilma und Henri  
Dein Sohn Richard  
im Namen aller Angehörigen**

Die Urnenbeisetzung findet im engsten Familien- und Freundeskreis statt.  
Traueranschrift: Weller, Hörweg 6, 78476 Allensbach

*Erinnerungen  
erzählen von Liebe,  
von Nähe und all dem Glück,  
das wir durch einen  
geliebten Menschen  
erfahren durften.*

**DANKE**

allen für einen stillen Händedruck, für tröstende Worte, gesprochen oder geschrieben, für all die Blumen sowie für alle Zeichen der Zuneigung und Liebe beim Abschiednehmen von

**Marianne Paulick**

Wir danken auch dem Pflegedienst Anita Lange, dem Redner Herrn Schkade und dem Bestattungsunternehmen Brigitte Schröter.

In stillem Gedenken:  
**Ihre Kinder mit Familien**  
Königsvartha, im Juni 2025



Einschlafen dürfen, wenn man das Leben nicht mehr selbst gestalten kann, ist der Weg zur Ruhe und Trost für alle.

In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir Abschied von meinem lieben Mann, unserem Vati, Schwiegervati, Opi und Uropi

**Johann „Hans“ Marschner**  
\* 14.02.1934 † 24.05.2025

In stiller Trauer  
**Deine liebe Anita  
Deine Tochter Rita mit Michael  
Deine Tochter Anett mit Steffen  
Deine Tochter Pia mit Knut  
Deine Enkel und Urenkel**



Die Urnenbeisetzung findet im engsten Familienkreis auf dem Friedhof in Taubenheim statt.

**Sie haben einen geliebten Menschen verloren und möchten gemeinsam trauern oder gedenken?**

Dann hilft Ihnen eine Traueranzeige in Ihrem **Oberlausitzer Kurier**.  
Zuverlässig erreichen Sie mit unserer Zeitung Verwandte, Freunde, Bekannte, Nachbarn und Weggefährten - auch ohne Abo-Zeitung.

Unsere Mustermappen finden Sie in unseren Geschäftsstellen in Bautzen und Görlitz und bei allen Bestattungsunternehmen der Region:

- Unterstützung bei der Formulierung und Gestaltung
- große Auswahl weltlicher und religiöser Trauersprüche
- Verwendung Ihrer Fotos - zahlreiche Trauermotive und -hintergründe vorrätig

**Oberlausitzer Kurier** · Karl-Marx-Str. 4 · 02625 Bautzen  
Telefon: (03591) 48 17-0 · trauer@LN-Verlag.de  
Montag bis Freitag:  
09.00 – 13.00 Uhr und 14.00 – 16.00 Uhr

*Danksagung*

In den schweren Stunden des Abschieds von meinem lieben Mann, unserem guten Vater, Großvater und Urgroßvater

**Dr. Gernot Schulz**

durften wir noch einmal erfahren, wieviel Liebe, Wertschätzung und Zuneigung ihm entgegengebracht wurden. Wir möchten uns von Herzen bei allen bedanken, die ihre Verbundenheit in so liebevoller Weise zum Ausdruck gebracht haben.

Ganz besonders danken wir dem Pflegedienst Gerda Schmidt und dem Pflegepersonal des Seniorenheimes in Taubenheim für die liebevolle und fürsorgliche Pflege während seiner letzten drei Lebensmonate sowie der Physiotherapie Gisela Vogt, dem Bestattungsunternehmen Kuhne für die würdevolle Begleitung und der Trauerrednerin Silke Rogalla für ihre einfühlsamen Worte.

In stiller Trauer und großer Dankbarkeit  
**Annelies Schulz  
sowie seine Kinder und Enkelkinder**

**1 Jahr ohne dich...**

Es gab Tage, die uns endlos schienen und es gab Tage, die schnell vergingen. Doch es gab keinen Tag ohne Gedanken an dich, an dein Lachen, deinen Humor, deine Fürsorge, deine Liebe und Wärme. Wir werden dich nie vergessen.

In Liebe und Dankbarkeit  
**Dein Bernd**



**Ricarda Kuttig-Kühne**  
† 10.06.2024

*Das Schönste, was ein Mensch hinterlassen kann, ist ein Lächeln im Gesicht derjenigen, die an ihn denken.*

**Danksagung**

Herzlichen Dank für die Zeichen der Verbundenheit und die liebevollen Beweise aufrichtiger Anteilnahme durch Wort, Schrift, Geldzuwendungen und Blumen sowie stillen Händedruck.

**Dieter Mersiovsky**

Besonderer Dank gilt den tollen alten Freunden von nah und fern, den Seidauer Nachbarn, dem Bestattungsunternehmen Brigitte Schröter und der Gaststätte Lusatia in Bautzen.

Es dankt im Namen der Familie und aller Angehörigen:  
**Ehefrau Rosi**  
Bautzen, im Juni 2025

*Nach langer, schwerer Krankheit ist unsere liebe Mutti, Schwiegermutter, Oma, Uroma und Schwester in Frieden eingeschlafen.*

**Barbara Schulze**  
geborene Rüster  
\* 27. Juli 1947 † 20. Mai 2025

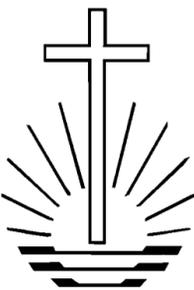
In stiller Trauer  
**Deine Kinder Cornelia, Tilo und Karina  
mit ihren Familien  
Deine Schwester Gisela  
im Namen aller Angehörigen**

Die Trauerfeier findet am Freitag, den 27. Juni 2025, 13.30 Uhr in der Trauerhalle auf dem Taucherfriedhof zu Bautzen statt, anschließend erfolgt die Urnenbeisetzung auf dem Michaelisfriedhof.



**Danksagung**

Wir möchten uns bei allen Nachbarinnen, Freunden und Verwandten für die überaus große Anteilnahme, den vielseitigen Beileidsbekundungen, für alle Gebete und Fürbitten bedanken. Danke für die Begleitung, für die wunderschöne musikalische Umrahmung auf dem letzten irdischen Weg meines lieben Vaters, unseres Opas und Glaubensbruders



**Manfred Melzer**

Ein besonderer Dank gilt dem Team der Diakonie, der Hausarztpraxis Dr. Seeliger und dem Taxiunternehmen Reinke sowie dem Bestattungsunternehmen Brigitte Schröter für die würdevolle Unterstützung und Fürsorge.

In stillem Gedenken und großer Dankbarkeit:  
**Seine Tochter Annett  
mit Kindern Philipp, Sebastian und Max**

Bautzen, im Juni 2025

**Wer so gesorgt, wie Du im Leben und so getan hat seine Pflicht und stets sein Bestes hat gegeben, vergisst man auch im Tode nicht.**

Schweren Herzens nehmen wir Abschied vom meinem lieben Ehemann, unserem Vater, Schwiegervater, Opa, Sohn, Bruder und Schwager

**Hagen Hobrack**  
\* 18.06.1963 † 31.05.2025

In Liebe und Dankbarkeit:  
**Seine Ehefrau Steffi  
Seine Kinder Mandy mit Sandro, Tino und Steve  
Seine Enkel Henry und Rosalie  
Seine Mutter Erika  
Sein Bruder Holger mit Familie  
sowie alle Angehörigen**

Die Trauerfeier mit anschließender Urnenbeisetzung findet am Donnerstag, dem 26.06.2025, 14 Uhr in der Trauerhalle Königsvartha statt.



# Willkommen in deiner Welt



**Niklas Kunz**  
06.05.2025, 4230 g, 52 cm  
Eltern: Lisa Kunz und Stefan Gurke aus Bautzen



**Saphira Hetscher**  
14.05.2025, 3280 g, 48 cm  
Eltern: Lisa Hetscher und Stefan Nöldner aus Bautzen



**Elias Cascante**  
15.05.2025, 3510 g, 52 cm  
Eltern: Laura und Jean Carlos Cascante aus Bautzen



**Edgar Langanki**  
19.05.2025, 3190 g, 49 cm  
Eltern: Laura und Jupp Langanki aus Öppach



**Eddy Egon Kuchler**  
20.05.2025, 3730 g, 51 cm  
Eltern: Cindy Meiß und Enrico Kuchler aus Taubenheim



**Oskar Wuchatsch**  
21.05.2025, 3260 g, 50 cm  
Eltern: Anna-Lena Wuchatsch und Tom Burkhardt aus Weifa



**Paul Krsanowski**  
23.05.2025, 4130 g, 53 cm  
Eltern: Julia und Markus Krsanowski aus Schirgiswalde



**Florian Wendschuh**  
26.05.2025, 2960 g, 49 cm  
Eltern: Stefanie und Georg Wendschuh aus Ebersbach-Neugersdorf



**Ben Weiß**  
27.05.2025, 4230 g, 51 cm  
Eltern: Annett und Tobias Weiß aus Großdubrau



**Thea Sophie Holz**  
28.05.2025, 3100 g, 48 cm  
Eltern: Franziska und Jon Holz aus Bautzen



**Emilio Taubert**  
28.05.2025, 3020 g, 49 cm  
Eltern: Jill-Ann Taubert und Danilo Drabon aus Bautzen



**Frederick Ludwig**  
29.05.2025, 4040 g, 54 cm  
Eltern: Melanie und Sven Ludwig aus Cunewalde



**Lina Müller**  
29.05.2025, 3910 g, 49 cm  
Eltern: Jessica Walter und Lucas Müller aus Wilthen

**Geburtsvorbereitungskurse**  
Geburtsvorbereitungskurse werden regelmäßig von unseren Hebammen angeboten. Informationen unter: Telefon (0 35 91) 3 63-2344

**Infoabende 2025**  
am 3.9. / 5.11.

Beginn 18.30 Uhr, Treffpunkt am Kreißaal unter Einhaltung der Hygieneregeln

**Krankenhaus Bautzen**  
Frauen- und Kinderzentrum  
Klinik für Frauenheilkunde und Geburtshilfe  
Am Stadtwall 3  
02625 Bautzen

Telefon:  
Entbindung (0 35 91) 3 63-2337  
Kreißaal (0 35 91) 3 63-2344  
E-Mail: info@oberlausitz-kliniken.de  
www.oberlausitz-kliniken.de

**KRESS**  
MODEZENTRUM  
MARKEN-SPECIAL

bis 2 Teile  
**20% RABATT**  
bis 20.06.2025

ab 3 Teile  
**30% RABATT**  
auf nicht reduzierte Sommermode

Gilt auf diese ausgewählten Modemarken:

JACK&JONES CECIL JACK&JONES KIDS  
ONLY ONLY CARMAKOMA JDY  
TOM TAILOR VERO MODA KIDS ONLY  
ONLY & SONS Street One s.Oliver

\*gilt bis 20.06.25 für Damen, Herren und Kinder auf die nicht reduzierte Sommermode, Aktionen sind nicht kombinierbar.

**KRESS Modezentrum Bautzen**  
A4, Abfahrt Bautzen Ost  
Mo - Fr 9.00 - 19.00 Uhr Sa 9.00 - 18.00 Uhr

Follow us  
www.kress-mode.de

**Tagesfahrten**

17.06.	<b>Böhmisches Paradies und Prachover Felsenwelt</b>	89,-€
21.06.	<b>Breslau – „Die Blume Europas“</b>	84,-€
28.06.	<b>Rosengartenfesttage in Forst</b>	66,-€
12.07./08.10.	<b>Zoo Leipzig</b>	45,-€
26.07.	<b>„Elisabeth - Das Musical“ Semperoper Dresden</b>	ab 266,-€
06.08.	<b>Spreevaldkahnfahrt und Mühlengeschichten</b>	95,-€
16.08.	<b>Prag – Moldauschiffahrt</b>	84,-€
23.08.	<b>„Das kalte Herz“ – Felsenbühne Rathen mit Tom Pauls als Holländer Michel</b>	ab 82,-€
28.08.	<b>Weinreise mit der „Sächsischen Gebietsweinkönigin 2014“</b>	94,-€
30.08.	<b>Prag - Hradschin &amp; Altstadt</b>	74,-€
13.09.	<b>Federweißfest Schloss Wackerbarth</b>	82,-€
20.09.	<b>Hengstparade Moritzburg</b>	88,-€
25.09.	<b>Melnik – Böhmens Weinbaugesbiet</b>	103,-€
26.09.	<b>Tom-Pauls-Theater-Pirna – „Es war ämal“ mit Tom Pauls und Band</b>	108,-€
27.09.	<b>Venus Berlin – Internationale Erotikmesse</b>	52,-€
03.10.	<b>Potsdam – ganz charmant</b>	100,-€
11.10.	<b>Zwiebelmarkt Weimar</b>	51,-€
14.10.	<b>Böhmische Glaskunst</b>	93,-€
17.10.	<b>Andreas Gabalier – live in Leipzig</b>	125,-€

**Mehrtagesfahrten**

25.09.–30.09.25	<b>Insel Rügen – Lust auf Meer</b>	ab 779,-€
02.10.–06.10.25	<b>Abschlussfahrt „Zu Besuch beim Bergdoktor“</b>	ab 666,-€
02.10.–06.10.25	<b>„Zeit auf eigene Faust“ am „Wilden Kaiser“</b>	ab 529,-€
05.12.–07.12.25	<b>Minikreuzfahrt nach Schweden mit Weihnachtsfeeling</b>	ab 449,-€
30.12.25–02.01.26	<b>Silvester in der Dreistadt - Polens maritime Perlen</b>	ab 619,-€
24.01.–31.01.26	<b>Ski-Safari in Brixen/Südtirol</b>	ab 879,-€
07.02.–14.02.26	<b>Ski-Safari in Villanders/Südtirol</b>	ab 855,-€

... weitere interessante Reiseangebote finden Sie unter [www.swilhelm-reisen.de](http://www.swilhelm-reisen.de)

Omnibusbetrieb Siegfried Wilhelm - Bautzener Straße 44 - 02692 Ebandörfel  
Tel. 03 59 38/58 30 - E-Mail: info@swilhelm-reisen.de - www.swilhelm-reisen.de

**TAG DER OFFENEN TÜR**

Samstag, den 21.06.2025  
10:00 bis 14:00 Uhr  
A.-Kolping-Straße 25

## Endlich ist es so weit: Unser frisch modernisiertes Wohnhaus öffnet die Türen!

Mit neuen Aufzügen, großzügigen Familienwohnungen und einem rundum erneuerten Look gibt's einiges zu entdecken.

- Wann?** 21.06.2025
- Wo?** A.-Kolping-Straße 25, 02625 Bautzen
- Uhrzeit?** 10.00 - 14.00 Uhr

Lassen Sie sich überraschen. Wir freuen uns auf Sie.

Ihr Vermietungsteam der **Wohnungsbaugenossenschaft Einheit Bautzen eG**

